



DIE PEACE-PIPE-BRIEFE

1931/32 & 2019

ROTARY CLUB DI SAVONA

ROTARY KLUB BERLIN
BERLIN W 9, FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 15
TELEGRAMMADRESSE: KAISERHAUSEN
SEKRETARIAT:

PRÄSIDENT:
DIREKTOR DR.
SKAR SEMPELL
ZEPRÄSIDENTEN:
WIRICH GRÜNFELD
GEH. BAURAT
OF. DR.-ING. E.H.
ROGE DE T...

KEOKUK ROTARY CLUB



CHIEF KEOKUK

KEOKUK, IOWA, U. S. A.

December 10, 1931.

Letters to Friends

With commentaries by
Carol Kahn Strauss & William Tubbs

has. Blum, President,
Paris Rotary Club,
Paris, France.

ar Rotarian Blum:

We send you greetings from the Rotary Club of
Keokuk, Iowa, U. S. A.

As the city of Keokuk was named for the friendly
of the Sac and Fox tribes of American Indians, who many
ago had their camp here, and as it is located in Iowa,
ate with an Indian name, we feel that it is particularly
ng that we recall to you

SCHAT
KOMM
BERTHOL
SEKRE
OBERREGIE
A. D.
ADOLF MO
HEINRICH V. I.

CHARLE
ATIONAL

le 9th
ique



„Die Rotarier in der Stadt Keokuk in Iowa müssen 1931 gespürt haben, wie in der Welt - speziell in Europa - dunkle Wolken aufzogen. Sie erinnerten sich an den Namensgeber ihrer Stadt, Häuptling Keokuk, und an dessen Friedenspfeife. Die Einladung an viele andere rotarische Clubs, mit ihnen die Friedenspfeife zu rauchen, war mehr als nur ein symbolisches Zeichen.“

“In 1931 the Rotarians in the city of Keokuk, Iowa must have sensed that dark clouds were brewing in the world, and especially in Europe. They thought about the namesake of their city, Chief Keokuk, and his peace pipe. Their invitation to other Rotary Clubs to join them in smoking the peace pipe was more than a symbolic gesture.”



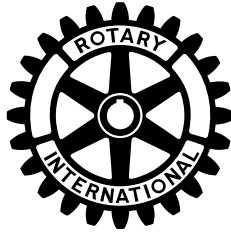
PEACE PIPE PROPOSAL

Rotary history coming alive

Help advance the cause of world peace and understanding by learning more about the Peace Pipe Letters of 1931-32 and 2019. Back in the early 1930s, with nationalism and ideologies that violated human dignity on the rise, RC Keokuk, Iowa extended their collective hands to their Rotarian friends around the world in a series of 496 “Peace Pipe Letters.” Eighty-eight years later, RC Keokuk members have repeated this long forgotten and beautiful gesture with a current crop of peace pipe letters epitomizing international friendship and understanding. Learn how you, too, can be part of this worldwide Rotarian Peace Pipe Letter Initiative.

Details:

www.peace-pipe-proposal.com



DIE PEACE-PIPE-BRIEFE

———— 1931/32 & 2019 ————

Letters to Friends

Deutsch / *English*

ISBN 978-0-9912758-8-5

1. Auflage März 2019

© Copyright 2019 by Stoltenberg Institute for German-American Forty-Eighter Studies

Dr. Joachim Reppmann, 103 N. Orchard St., Northfield, MN; 55057; USA

yogireppmann@gmail.com — www.moin-moin.us & www.peace-pipe-proposal.com

Gestaltung & Illustration: Jan-Reza Sadri, sadri@gmx.de

Inhalt

Content

Vorwort / Foreword

Menschen näher zusammenbringen <i>Bringing People Closer Together</i>	5
--	---

Einleitung / Introduction

Hoffnung statt Angst <i>Choosing Hope, not Fear by William Tubbs</i>	8
Weißer Rauch in unsicheren Zeiten <i>White Smoke in Uncertain Times</i>	10
Ein wunderbarer Plan <i>A Delightful Plan</i>	14
Häuptling Keokuk und die Friedenspfeife <i>Chief Keokuk and the Peace Pipe</i>	16
Keokuk & die Peace-Pipe-Briefe <i>Home of the Peace Pipe Letters</i>	18

Wie alles begann / The Beginning

Der Peace-Pipe-Brief aus Keokuk, 1931 <i>Keokuk's Peace Pipe Letter, 1931</i>	26
--	----

Antworten / Answers

Briefe von 15 Rotary Clubs aus Deutschland, 1931/32 <i>Letters from German Friends, 1931/32</i>	29
Die Fortsetzung der Legende - ein neuer Brief, 2019 <i>The Legend Continues - a New Letter, 2019</i>	61
Briefe von Rotary Clubs aus aller Welt*, 1931/32 <i>Friends' Letters from all over the World, 1931/32</i>	65

Nachwort / Epilogue by Carol Kahn Strauss

Jedes Symbol zählt / <i>Every Symbol Counts</i>	328
---	-----

*See the individual page numbers for countries whose Rotary Clubs sent responses:

Belgium 66, Denmark 74, Estonia 81, Finland 85, France 88, Germany 29, Ireland 107, Italy 109, Former Yugoslavia 128, Netherlands 136, Norway 147, Austria 153, Poland 164, Rumania 166, Sweden 169, Switzerland 176, Spain 198, Czech Republic 210, Hungary 236, Wales 242, El Salvador 245, Cuba 248, Mexico 252, Panama 268, Argentina 269, Bolivia 274, Brazil 276, Chile 283, Ecuador 286, Colombia 287, Paraguay 288, Peru 289, Uruguay 295, Egypt 297, Algeria 298, South Africa 301; China 303, Indonesia 304, India 306, Japan 310, Malaysia 314, Australia 315, New Zealand 316, Canada 319, Alaska 321, Hawaii 325;

Menschen näher zusammenbringen

Bringing People Closer Together



1931 - überall sind die Folgen der Weltwirtschaftskrise zu spüren. Nationalismus und menschenverachtende Ideologien befinden sich auf dem Vormarsch. Da versendet im Dezember des Jahres der Rotary-Club Keokuk im US-Bundesstaat Iowa 496 Briefe. Anknüpfend an das Ritual der Indianer, zur Konfliktbewältigung und zur friedlichen Verständigung die Friedenspfeife zu rauchen, reichen die Rotarier der kleinen Stadt am Mississippi ihren Freunden in aller Welt die Hand.

2019 wiederholt der Rotary-Club diese Geste mit Blick auf die transatlantischen Verbindungen und schreibt diesmal gezielt an die deutschen Freunde, die 88 Jahre zuvor auf die Post aus den USA geantwortet hatten. Der Club in Iowa fühlt sich verpflichtet. Schließlich ist die Stadt Keokuk nach dem gleichnamigen Häuptling benannt, der einst auch in schweren Zeiten nicht das Kriegsbeil ausgrub.

Die Peace-Pipe Briefe 1931/32 und 2019 sind ein Zeichen für Frieden, Freundschaft und Völkerverständigung. Die vorliegende Korrespondenz, die die Briefe all jener Clubs umfasst, die auf die Aktion antworteten, zeugt von bleibender Aktualität.

Was nötig ist, um Kriege zu führen, hat der Mensch schnell begriffen. Die Waffenarsen-

The year is 1931. The results of the global economic crisis have an impact everywhere. Nationalism and ideologies that violate human dignity are on the rise. In the midst of this, the Rotary Club of Keokuk, Iowa sends out 496 letters in late December. On the model of the peace pipe ritual practiced by Indian tribes for dealing with conflict, the Rotarians of this small city on the Mississippi extend their hand to their Rotarian friends around the world.

The year is 2019. In view of its bonds across the Atlantic, this same Rotary Club repeats the gesture, sending out letters specifically to the German Rotarians who responded to its mailing of eighty-eight years before. The Iowa club feels that this is its duty. After all, the city of Keokuk is named after the Indian chief who chose not to take up the battle axe during times of conflict. The peace pipe letters of 1931-32 and 2019 symbolize international friendship and understanding.

The documentation presented here includes the letters from all the clubs that responded to the original initiative and is testimony to its continuing relevance.

Mankind has always been quick to understand what is necessary in order to wage war. Stockpiles of weapons have invariably been full to overflowing. Hopes for "a new world order" that burgeoned at the end of the previous century,

ale waren stets gut gefüllt. Auch jene Hoffnungen auf eine „neue Weltordnung“, die zum Ende des vergangenen Jahrhunderts mit dem Zusammenbruch des Kommunismus in Osteuropa aufkeimten, haben sich nicht erfüllt. Die Rüstungsspirale dreht sich wieder, der Ton auf dem diplomatischen Parkett wird rauer, die Unordnung der Welt nimmt zu.

Was also ist nötig, um den Frieden zu bewahren oder ihn dort zu schaffen, wo Unfrieden herrscht? Hierfür scheinen die richtigen „Waffen“ zu fehlen. Den Grund dafür hat Mahatma Gandhi in einem einfachen Satz genannt: „Es gibt keinen Weg zum Frieden, denn Frieden ist der Weg“. Dies gilt erst recht, wenn unter Frieden mehr verstanden wird, als die Abwesenheit von Krieg. Dann nämlich geht es um Veränderung, die bei jedem einzelnen beginnt und gesellschaftliche und politische Kreise ziehen muss.

Die Indianer und ihr legendärer Häuptling Keokuk haben dazu die Friedenspfeife geraucht. Ihre Friedensmissionen mögen angesichts der immer komplexeren Konfliktursachen im 21. Jahrhundert belächelt werden. Aber die Idee, mit einfachen Gesten Menschen und Völker einander näher zu bringen, bleibt richtig, wenn gesellschaftlicher Friede als Weg oder „Prozess“ gedacht wird. Die weltweit 1,2 Millionen Rotarier in 166 Staaten haben sich Völkerverständigung und den Einsatz für Frieden auf ihre Fahnen geschrieben. Jeder der 34000 Rotary Clubs ist gefordert und kann dazu beitragen, dass die Welt friedlicher wird.

Die Rotarier in der Stadt Keokuk in Iowa müssen 1931 gespürt haben, wie in der Welt – speziell in Europa – dunkle Wolken aufzogen. Sie erinnerten sich an den Namensgeber ihrer Stadt, Häuptling Keokuk, und an dessen Friedenspfeife. Die Einladung an viele andere rotarische Clubs, mit ihnen die Friedenspfeife zu rauchen, war mehr als nur ein symbolisches Zeichen. Die Briefe aus Keokuk haben 1931/32 bei den Empfängern zur Nachdenken angeregt.

Was kann jeder selbst dazu beisteuern, dass Gesprächsfäden innerhalb der Gesellschaften und Staaten nicht abreißen, dass

with the collapse of communism in eastern Europe, have not come to fruition. The arms race is once again on the upswing, the tenor of discussions on the world stage has become harsher, and disharmony in the world is escalating.

What, then, is necessary to maintain peace, or to create it where it is lacking? The appropriate “weapons” for this purpose seem to be lacking. Mahatma Gandhi expressed the nature of this problem in one simple sentence: “There is no path to freedom, for freedom is the path.” This statement is especially true if we understand peace to be more than simply the absence of war. In this case, what is required is change—change that begins with every individual person and affects social and political realms.

American Indians and their leaders, such as Chief Keokuk, smoked the peace pipe to this end. In light of the increasing complexity of intercultural conflict in the twenty-first century, we may smile at their missions of peace. But the idea of bringing individuals and peoples closer together by using simple means remains valid if social peace is understood as a path or a process. The 1.2 million Rotarians in 166 countries around the world have inscribed the ideals of understanding among nations and initiatives for peace on their banners. Each of the 34,000 Rotary Clubs accepts the challenge and can help to make the world more peaceful.

In 1931, Rotarians in the city of Keokuk, Iowa, must have sensed that dark clouds were brewing in the world, especially in Europe. They thought about the namesake of their city, Chief Keokuk, and his peace pipe. Their invitation to other Rotary Clubs to join them in smoking the peace pipe was more than a symbolic gesture. The letters issued from Keokuk in 1931 caused their recipients to reflect on the situation at home and worldwide.

How can each individual help to ensure that lines of communication between societies and nations are not severed, that friendship and goodwill are encouraged, that understanding between people is continually renewed and kept alive beyond borders?

Eighty-eight years later, the Keokuk Rotary Club has once again passed the peace pipe. New letters from Iowa are now in the hands of those clubs that received the original ones in

Freundschaft und guter Wille gefördert werden, dass Völkerverständigung über Grenzen hinweg immer wieder neu belebt und gelebt wird?

88 Jahre später lässt der Rotary Club Keokuk wieder die Friedenspfeife herumgehen. Erneut wurden jene Clubs angeschrieben, die bereits 1931 Briefe aus Iowa erhielten. Spüren die Menschen der westlichen Welt nach einer langen Phase des Friedens und des Wohlstandes, dass die Segnungen der vergangenen Jahrzehnte nicht selbstverständlich sind?

Die Schaffung und Bewahrung des Friedens ist eine der wichtigsten Aufgaben der Diplomatie. Sie wird aber nur dann nachhaltigen Erfolg haben, wenn viele gesellschaftliche Gruppen die politischen Anstrengungen mit ziviler Friedensarbeit unterstützen. Es ist gut, dass sich die Rotarier wie viele andere Organisationen auch dieser Verantwortung stellen. Das weltweite rotarische Netzwerk hilft dabei. Eine Erfolgsgarantie gibt es freilich nicht, wie die Entwicklung nach der Brief-Aktion 1931 zeigt. Gut, dass der Rotary Club in der Mississippistadt Keokuk, Iowa trotzdem wieder die Friedenspfeife anzündet. Das Zusammenleben friedlicher Gesellschaften bleibt eine ewige Herausforderung. Gerade in einer Zeit, in der die Verunsicherung vieler Menschen zunimmt und die globale Ordnung der Nachkriegszeit Auflösungstendenzen zeigt.

1931. Do people in the western world realize, following a long phase of peace and prosperity, that the blessings of past decades cannot be taken for granted?

The creation and maintenance of peace is one of the most important obligations of diplomacy. It will only have lasting success, however, if various social groupings support those political efforts with their own efforts. It is a positive thing that Rotarians, like many other organizations, accept the challenge of this responsibility. The worldwide Rotarian network can help in this process. There is, of course, no guarantee of success, as became evident with the developments in Europe that followed the 1931 initiative. But it is good that the Rotary Club of Keokuk, Iowa on the Mississippi River is lighting the peace pipe again in spite of this. The coexistence of peaceful societies remains a constant challenge—especially at a time in which the security of many people is threatened and the global order of the postwar period shows signs of dissolution.

Herausgeber / Editors

*Charles A. Cogan, RC Northfield, MN • Anthony T. Conn, RC Keokuk, IA
Dr. Joachim Reppmann, RC Flensburg & RC Northfield, MN • Stephan Richter, RC Flensburg*



Hoffnung statt Angst

Choosing Hope, not Fear

There are voices now, as in 1931, eager to tell us what to be afraid of and who to blame. "Be afraid! Be afraid!" they say as seeds of distrust are scattered. And now, also as in 1931, there are people willing to listen.

The leaders of the Rotary Club of Keokuk, Iowa, in 1931 had a different idea after attending the Rotary International Convention in Vienna, where they heard Rotarian leaders from many nations share concerns of the nationalism that was sweeping their lands. In the long tradition of Rotary – an organization that since its founding in 1905 has built communities and bridged continents – their vision was to invite Rotarians worldwide to smoke the symbolic pipe of peace in the tradition of the great Native American leader who was the namesake of their city, Chief Keokuk. This was achieved with "peace letters" mailed to 496 Rotary clubs in 65 countries.

It is altogether fitting that the message of peace is revived 88 years later via the letters received in response to the 1931-32 project, which have been remarkably preserved and are presented here. The winds of "Be afraid! Be afraid!" are swirling again, and Rotary's message again needs to be, "Be informed! Be informed!"

People who break bread together do not drop bombs on one another. "Peace cannot be kept by force," said Albert Einstein. "It can only be achieved by understanding."

That has been Rotary's message from the beginning: A world of friends is a world of peace. Our founder, Paul Harris, said: "The way to war is a well-paved highway, and the way to peace is still a wilderness ... ignorance is a menace

to peace ... Rotary believes that the better the people of one nation understand the people of other nations, the less likelihood of friction, and Rotary will therefore encourage acquaintance and friendships between individuals of different nations."

Rotary's record, compiled by historian David Forward, shows that those are not idle words:

In 1917, amidst "the war to end all wars," RI President Arch Klumph said, "It seems imminent-ly proper that we should accept endowments for the purpose of doing good in the world." Thus was born The Rotary Foundation whose programs provide the building blocks for peace everywhere.

In 1940, Rotary organized a convention in Havana, Cuba, and adopted a resolution calling for the respect of human rights. This became the framework for the United Nations' Declaration of Human Rights that was adopted in 1948.

During World War II, Rotarians convened ministers from 21 countries to plan how cultural and educational exchanges after the war might lead to better understanding of the peoples of the world. This led to the formation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO. Rotarians helped write the constitution.

In 1945, world leaders gathered in San Francisco to form an organization to replace the failed League of Nations. Forty-nine of the 800 delegates were Rotarians and Rotary helped write the United Nations Charter.

In 1997, on the 50th anniversary of Paul Harris' death, Rotary put in motion a plan to open the

Paul Harris Centers, later named the Rotary Centers for Peace and Conflict Resolution. Since the Centers opened in 2002 at six universities worldwide, more than 1,000 graduates have received master's degrees in peace and conflict resolution. They are changing the world, one small step at a time. My wife, Linda, and I have witnessed this whenever we have interacted with Peace Scholars at Conferences and Conventions.

Because Linda and I see the Peace Centers as one of Rotary's best investments, we have made them our preferred charity with an endowment to The Rotary Foundation. The Peace Pipe Letters project of 1931-32 and its renewal in 2019 seeks to achieve the same goal: Better understanding among the people of the world. We owe them our deep gratitude for their inspired efforts!

The question that confronts us today is the same as in 1931-32: Do our leaders have the capacity to reach beyond their grasp, to challenge us to seek the higher angels of our nature, to choose "Be informed! Be informed!" rather than "Be afraid! Be afraid!"

In the end, however, we know that world pe-

ace is too important to be left in the hands of our leaders. Peace starts in our own back yards when we speak out for understanding where there is disharmony, food security where there is hunger, health care where there is disease, education where there is illiteracy, conservation where there is environmental harm, sustainable development where there is poverty... and when we write letters across borders to build goodwill and better friendships.

Organizations like Rotary provide opportunities for individuals like me, a country publisher in Iowa, to find our voices, to resist the pleas of those who tell us to "Be afraid!"; to resist looking inward and turning our backs to the world. That is nationalism, and it is not Rotary, whose name is Rotary INTERNATIONAL. The delegates at Vienna 88 years ago knew that, and the Peace Pipe Letters call us to this higher vision. The choice then is ours: Hope, or fear.

Gandhi said, "Be the change that you wish to see in the world."

Like William Fulton who penned the Peace Pipe Letters in 1931-32, I choose hope. Will you?



William Tubbs

William (Bill) Tubbs is a 46-year Rotarian who was District Governor. He has attended 12 RI Conventions. He has been publisher of the "North Scott Press in Eldridge Iowa", since 1971. Bill is an Iowa Master Editor-Publisher and in 2015, was the recipient of the most dignified award in community journalism, the National Newspaper Association's James O. Amos Award for distinguished service and leadership to the community press and his local community.

Weißer Rauch in unsicheren Zeiten

White Smoke in Uncertain Times



Im Internet-Zeitalter lassen sich Botschaften in Sekundenschnelle und an unzählige Adressaten rund um die Welt versenden. 1931/32 war das anders. Statt einer schnellen E-Mail musste per Hand oder Schreibmaschine auf Papier gebracht werden, was danach in einem mit Briefmarken versehenen Umschlag per Bahn oder Schiff, manchmal per Flugzeug zum Empfänger gelangte. So hatte die Post im US-Städtchen Keokuk, Iowa im Dezember 1931 reichlich zu tun, um die 496 Friedensbriefe zu allen damaligen Rotary-Clubs in 65 Ländern außerhalb der USA auf den Weg zu bringen. Davor mussten für Briefe und Umschläge individuelle Adressen und Anreden getippt werden. Ein mühseliges Geschäft, denn es gab noch keine „Copy-and-paste“-Tasten. Und nach Eintreffen waren viele Antworten, in den verschiedensten Sprachen geschrieben, ins Englische zu übertragen. Computer mit automatischen Übersetzungsprogrammen waren noch unbekannt.

Solchen Aufwand betreibt ein kleiner Rotary-Club kaum, nur um Aufsehen zu erregen und von sich reden zu machen. Die Peace-Pipe-Briefe sind vielmehr Ausdruck einer tiefgreifenden Verunsicherung, die die Menschen am Ende der „goldenen“ Zwanziger Jahre des vergangenen Jahrhunderts erfasst hatte. Überall auf der Welt machten sich Not und Sorgen breit – und in Europa gefährliche Ideologien.

Es gab viele Ansätze, den Frieden zu wahren.

In our Internet age, messages can be sent to countless addressees around the world in a matter of seconds. This was not the case in 1931-32. Instead of sending a quick email, people had to type a message or write it out longhand, then send it in a stamped envelope by rail or by ship or sometimes by air. And so the post office in Keokuk, Iowa in 1931 had the huge task of sending out 496 "peace letters" to the Rotary Clubs of that time, located in sixty-five countries outside the United States. First of all, each of the letters with its individual salutation had to be typed out, and then the envelopes had to be addressed. A laborious task, since there was no such thing as a "copy and paste" button back then. And once all the responses in a variety of languages had been received, they had to be translated into English. Computers with automatic translating programs were still unknown.

A small Rotary Club hardly goes to such an effort simply to attract attention to itself. On the contrary, the peace pipe letters represent the deep-felt sense of insecurity that had taken hold of people at the end of the "golden twenties" of the previous century. Everywhere in the world hardship and worry were on the increase, and in Europe dangerous ideologies as well.

Many attempts were made to maintain peace. As early as 1919, following the devastating consequences of the First World War, the League of Nations was founded. The signatory states committed themselves, among other things, to the following principle: "To develop cooperation among nations and to guarantee them peace

ren. Schon 1919, noch unter dem Eindruck der verheerenden Folgen des Ersten Weltkrieges, wurde der Völkerbund gegründet. „In Erwägung, dass es zur Förderung der Zusammenarbeit unter den Nationen und zur Gewährleistung des internationalen Friedens und der internationalen Sicherheit wesentlich ist“, verpflichteten sich die Unterzeichnerstaaten unter anderem, „in aller Öffentlichkeit auf Gerechtigkeit und Ehre gegründete internationale Beziehungen zu unterhalten“ sowie „Gerechtigkeit herrschen zu lassen“.

Hehre Ziele, die dennoch den Zweiten Weltkrieg nicht verhindern konnten. Das Unheil nahm in Deutschland seinen Lauf. Die Zahl der Arbeitslosen erreichte die Fünf-Millionen-Grenze und notierte ein Jahr später auf der Rekordhöhe von 30,8 Prozent. Der Deutschlandkorrespondent der New Yorker „Evening Post“ und Pulitzer-Preisträger Hubert Renfro Knickerbocker schrieb über die schmale staatliche Unterstützung für die Arbeitslosen und deren Angehörige sarkastisch: „In gewissem Sinne kann man davon leben: man braucht nämlich zehn Jahre, um dabei zu verhungern.“

Die Not war der Nährboden für die menschenverachtende Ideologie der Nationalsozialisten. Doch Knickerbocker beschrieb nicht nur kritisch den Aufstieg Adolf Hitlers in Deutschland, sondern auch den Josef Stalins in der noch jungen Sowjetunion. Er sah die Gefahr, die Faschismus und Kommunismus für Frieden und Völkerverständigung bedeuteten und verließ nach der Machtergreifung Hitlers 1933 Deutschland.

Jene 15 deutsche RCs—darunter der RC Breslau, heute Wrocław in Polen—, die 1931/32 auf die Post aus Keokuk antworteten, mögen zu diesem Zeitpunkt wie so viele in der Welt trotz aller Verunsicherung noch an den guten Ausgang geglaubt haben, auch wenn die demagogische Front der Nationalsozialisten immer rücksichtsloser agierte.

Nicht nur die Rotarier in Keokuk mussten erleben, wie ihre Hoffnungen, die mit dem indianischen Ritual der Friedenspfeife verbunden waren, zunichte gemacht wurden.

and security, it is essential that international relations based on justice and honor prevail.”

These noble goals, however, were not able to prevent the Second World War. In Germany, disaster ran its course. The number of unemployed reached five million in 1931 and one year later set a record at 30.8 %. The Germany correspondent of the New York Evening Post, the Pulitzer Prize winner Hubert Renfro Knickerbocker, wrote sarcastically about the minuscule state support for workers and their dependents, “In a certain sense, people can live from this amount; at that rate, it will take them ten years to starve.”



Hubert Renfro Knickerbocker

Poverty and hunger were the breeding grounds for the inhumane ideology of National Socialism. But Knickerbocker described in his critiques not only the rise of Adolf Hitler in Germany, but also that of Josef Stalin in the still young Soviet Union. He saw the dangers for peace and international understanding that both dictators represented, and left Germany following Hitler's seizure of power in 1933.

The fifteen German Rotary Clubs that responded to the letter from Keokuk in 1932—among them the Rotary Club of Breslau, today's Wrocław in Poland—may well have still believed in a positive resolution in the midst of all the insecurity, even though the actions of the demagogic front line of the National Socialists were becoming more and more ruthless.

It was not only the Rotarians from Keokuk who were forced to look on helplessly as their hopes, so interconnected with the Indian peace pipe ritual, were completely crushed. When Germany was added as a member of the League of Nations in 1926, the French foreign minister

Als 1926 auch Deutschland in den Völkerbund aufgenommen wurde, rief der damalige französische Außenminister im Sitzungssaal des Völkerbundes im schweizerischen Genf voller Optimismus aus: „Freie Fahrt für die Versöhnung, die Schiedsgerichtbarkeit und den Frieden!“ Doch kaum war Hitler 1933 an der Macht, trat Deutschland wieder aus dem Völkerbund aus. Das Schicksal nahm seinen Lauf.

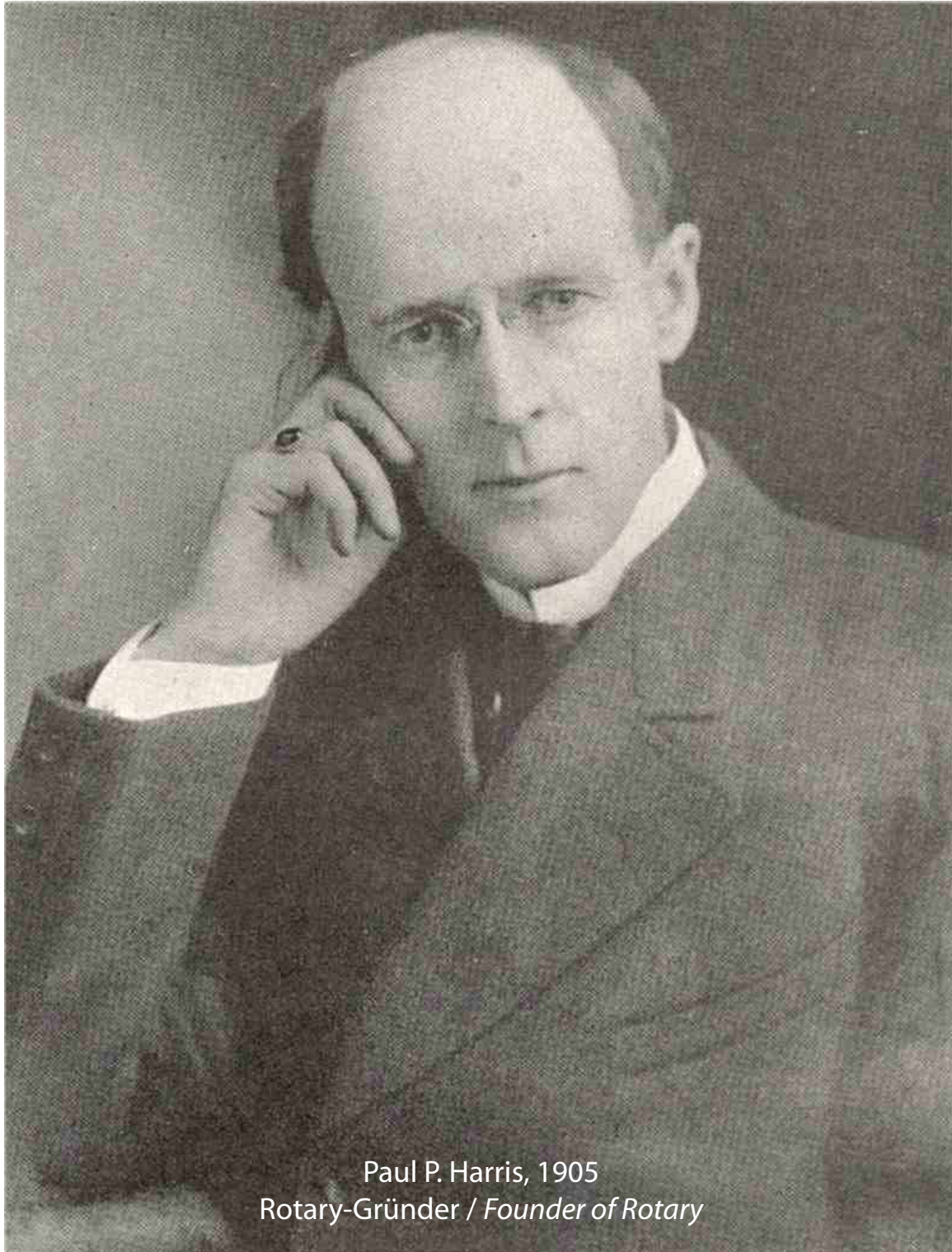
Friedensarbeit ist trotzdem nicht sinnlos. Im Gegenteil. Der Geist von Frieden und Völkerverständigung muss ständig und in vielen kleinen und großen Gesten lebendig gehalten werden. Dies gilt heute genauso wie 1931/1932. Dass die Rotarier von Keokuk jetzt ein neues Kapitel der Peace- Pipe-Briefe aufschlugen und speziell denjenigen Clubs in Deutschland schrieben, die ihnen einst antworteten, zeugt davon, dass der Geist jener Mitglieder, die vor 88 Jahren der wachsenden Verunsicherung in der Welt nicht tatenlos zusehen wollten, lebendig geblieben ist: Weißer Rauch in unsicheren Zeiten.

proclaimed in the League's assembly hall in Geneva with great optimism: "The path to reconciliation, arbitration, and peace is open!" But Hitler had barely come to power in 1933 when Germany withdrew from the League of Nations.

Nonetheless, working for peace is not pointless. Quite the opposite: the spirit of peace and international understanding must constantly be kept alive through gestures both large and small. This is as valid today as it was in 1931/32. It is testimony to the spirit of the Keokuk Rotarians, who eighty-eight years ago refused simply to stand by and observe the growing insecurity in the world, that they have now begun a new chapter centered on the peace pipe letters by writing once again to those clubs in Germany that responded to their original letters so long ago. White smoke in uncertain times.

Ein wunderbarer Plan

A Delightful Plan



Paul P. Harris, 1905
Rotary-Gründer / *Founder of Rotary*

PRESIDENT
SYDNEY W. PASCALL
LONDON, ENGLAND

FIRST VICE PRESIDENT
ROBERT E. HEUN
RICHMOND, INDIANA, U. S. A.

SECOND VICE PRESIDENT
BIAGIO BORRIELLO
NAPLES, ITALY

THIRD VICE PRESIDENT
JOHN NELSON
MONTREAL, QUEBEC, CANADA

DIRECTOR
W. DE COCK BUNING
THE HAGUE, NETHERLANDS

DIRECTOR
JOSEPH W. JACKSON
MADISON, WISCONSIN, U. S. A.

DIRECTOR
MIGUEL ARROJADO LISBOA
RIO DE JANEIRO, BRAZIL

DIRECTOR
LUIS MACHADO
HAVANA, CUBA

ROTARY INTERNATIONAL

211 WEST WACKER DRIVE, CHICAGO, U. S. A.
74 BAHNHOFSTRASSE, ZURICH, SWITZERLAND
TAVISTOCK HOUSE (SOUTH), TAVISTOCK SQUARE, LONDON W.C.1, ENGLAND
CABLE ADDRESS: INTEROTARY

"SERVICE
ABOVE SELF"



"HE PROFITS MOST
WHO SERVES BEST"

OFFICE OF PRESIDENT EMERITUS
PAUL P. HARRIS
211 WEST WACKER DRIVE, CHICAGO, U. S. A.

DIRECTOR
SIR CHARLES A. MANDER, BART.
WOLVERHAMPTON, ENGLAND

DIRECTOR
JOHANNES MARTENS
OSLO, NORWAY

DIRECTOR
ABIT NIX
ATHENS, GEORGIA, U. S. A.

DIRECTOR
ALMON E. ROTH
PALO ALTO, CALIFORNIA, U. S. A.

DIRECTOR
FREDERIC A. SHAFFER
GLOBE, ARIZONA, U. S. A.

DIRECTOR
WALTER WALTHALL
SAN ANTONIO, TEXAS, U. S. A.

SECRETARY
CHESLEY R. PERRY
CHICAGO, ILLINOIS, U. S. A.

TREASURER
RUFUS F. CHAPIN
CHICAGO, ILLINOIS, U. S. A.

Chicago, 16 December, 1931

Mr. W. J. Fulton
Chairman, International Service Committee
Rotary Club of Keokuk
Keokuk, Iowa

My dear Jewett:

I have at hand your letter of December 10th, enclosing copy of the letter to Dir. Gino Nessi.

I think that it was Theodore Roosevelt who said that in the final analysis, the heart rules the affairs of men. Certainly the most valuable things of life are the so-called sentiments of life. The sentiment you have expressed is very beautiful indeed, and also quite in point. I wonder if your ingenuity could not devise some way of extending your practice, first, from your club to more clubs abroad, and perhaps, eventually, from other clubs on this side to those clubs overseas? It is certainly a very nice gesture, and I thank you for the privilege of reading your correspondence.

Very sincerely yours,

Paul Harris
adm

Paul Harris

Häuptling Keokuk und die Friedenspfeife

Chief Keokuk and the Peace Pipe



Keokuk (ca. 1780 - 1848)

Es muss ein spektakuläres Bild gewesen sein, als im September 1837 die Delegation der Sauk und Fox vom Mississippi kommend in Washington eintraf, bunt bemalt, mit Federn geschmückt und angeführt von Häuptling Keokuk. In den kommenden vier Wochen sollten die Delegationen zahlreicher Indianerstämme in der presbyterianischen Kirche der Stadt mit Regierungsvertretern der Vereinigten Staaten von Amerika Vertragsverhandlungen führen. Es waren nicht die ersten Gespräche dieser Art der Sauk und Fox.

Alle bisher abgeschlossenen Verträge hatten nicht lange gehalten. Im Gegenteil. Die Spannungen zwischen ihnen und den Weißen wuchsen, als Keokuks Vorgänger Black Hawk 1832 den amerikanischen Truppen Rache schwor. Nachdem Black Hawk gefangen genommen worden war, übernahm Häuptling Keokuk endgültig die Führung der Sauk und Fox. Anders als seine Vorgänger stand er den Vereinigten Staaten freundlich gegenüber. Der Kriegspfad war nicht sein Weg. Seine Stärke war die Rede, die Überzeugungsarbeit. Klar, dass auch die Verhandlungsergebnisse 1837 ein bitterer Kompromiss für die Ureinwohner waren. So gab es Streit und Kritik, als Keokuk mit dem

It must have been a spectacular sight in September 1837 as the delegation of the Sauk and Fox tribes, brightly painted and decorated with feathers, arrived in Washington, D.C., led from the distant Mississippi River by Chief Keokuk. Over the next four weeks delegations of numerous Indian tribes assembled in the Presbyterian church of the city to conduct treaty negotiations with government representatives of the United States of America. These were not the first conversations of this kind with the Sauk and Fox tribes.

None of the previously concluded treaties had been maintained for long, and tensions between Indians and whites had increased. In 1832, Keokuk's predecessor Black Hawk swore to take revenge against the American troops. The "Black Hawk War" turned out to be the last Indian war in the United States. After the capture of Black Hawk, Chief Keokuk assumed leadership of the Sauk and Fox once and for all. In contrast to his predecessor, Keokuk had a friendly relationship with the United States. His strength was oratory, the art of persuasion. Clearly, even the results of the negotiations of 1837 represented a bitter compromise for Native Americans, resulting in arguments and criticism when Keokuk returned from Washington with the signed agreement. Should he have worked to get better conditions?

unterzeichneten Vertrag aus Washington zurückkehrte. Hätte er mehr heraushandeln sollen? Hat er sich gar kaufen lassen? Doch was wäre die Alternative zur Verhandlungslösung gewesen? Die Fortsetzung von Krieg, Gewalt und Blutvergießen.

Der weise Keokuk muss früh erkannt haben, wie aussichtslos der Kampf gegen die weiße Übermacht war. Er und viele andere seines Stammes dürften Ende 1831 mit Sorge die dunklen Kriegswolken gesehen haben, die sich im darauffolgenden Jahr entluden. Die Sauk und die Fox, die über alle kulturellen Unterschiede hinweg immer eine politische Einheit gebildet hatten, entzweiten sich. Die Spannungen nahmen zu. Ein Aufruf, die Friedenspfeife zu rauchen, so wie es genau 100 Jahre später durch die Rotarier in Keokuk erfolgt ist, hätte gutgetan.

Keokuk blieb nach den Vertragsverhandlungen 1837 in Washington bis zu seinem Tod Anführer der Sauk und Fox. Als einer der bedeutendsten Häuptlinge seiner Zeit wird er die Friedenspfeife weiterhin mit anderen geraucht haben. Als indianisches Ritual zur Konfliktverständigung und Streitschlichtung. Als Symbol der Gastfreundschaft. Als Zeichen der Verbundenheit – innerhalb des Stammes und über Stämme, Grenzen und alle Unterschiede hinweg.

Had he even allowed himself to be bought? But the alternative to a negotiated solution would have been the continuation of war, violence, and bloodshed.

The wise Chief Keokuk must have recognized early on how hopeless it was to struggle against the superior power of white men. At the end of 1831, he and many others of his tribe may well have seen the dark war clouds that were to break in the following year. The Sauk and Fox, who had always formed a political unity despite all their cultural differences, quarreled with each other. Tensions grew. An appeal to smoke the peace pipe, just as that issued exactly one hundred years later by the Rotarians of Keokuk, could have helped immensely.

Following the treaty negotiations of 1837, Keokuk stayed on in Washington as leader of the Sauk and Fox tribes. As one of the most significant chieftains of his time, he must have had occasion to smoke the peace pipe again. This was, after all, an important Indian ritual for the resolution of conflicts and disagreements, a symbol of hospitality and unity both within a tribe, outside the individual tribal sphere, and beyond all differences.

Keokuk & die Peace-Pipe-Briefe

Home of the Peace Pipe Letters



Meyers Courtyard in Keokuk wirbt für gutbürgerliche Küche. Dort, zwei Stockwerke über den Erdgeschoss-Läden in der Blondeau Street, treffen sich jeden Donnerstag zwei Dutzend und mehr Rotarier der kleinen Stadt im US-Bundesstaat Iowa in einem eher spärlich eingerichteten Raum. Doch es kommt Stimmung auf. Zu Beginn des Meetings legen die Frauen und Männer die rechte Hand aufs Herz und singen die Nationalhymne. Es ist ein musikalischer Club, ganz im Geiste des sogenannten „fünften“ Rotariers Harry Ruggles, der das Singen bei Rotary Club Meetings einführte. Deshalb werden meist noch zwei, drei weitere Lieder gesungen. Danach ist die „Vier-Fragen-Probe“ an der Reihe, die der Chicago-Rotarier Herbert J. Taylor 1932 allen Mitgliedern der Organisation auf den Weg gegeben hat:

1. Ist es wahr?
2. Ist es fair?
3. Wird es dem Wohl aller Beteiligten dienen?
4. Wird es Freundschaft und guten Willen fördern?

Beim letzten Punkt mag den Rotariern von Keokuk gelegentlich ein Lächeln übers Gesicht huschen. Der eine oder die andere wird dann an die Peace-Pipe-Briefe denken,

Meyers Courtyard in Keokuk advertises good home-style cooking. There, every Thursday noon, two floors above the ground-level shops on Blondeau Street, two dozen Rotarians from this little city in Iowa meet in a rather sparsely furnished room. Members are in high spirits. They open the meeting by placing their right hands on their hearts and singing the national anthem. This is a musical club, in the spirit of Rotarian Harry Ruggles, who established singing at Rotary Club meetings. Not just one song, usually two or three more. Afterwards, they recite together the “Rotary 4-Way Test,” penned by Chicago Rotarian Herbert J. Taylor in 1932, and passed on to all Rotarians as guidance in their personal and professional relationships and decision making.

1. *Is it the truth?*
2. *Is it fair to all concerned?*
3. *Will it build good will and better friendships?*
4. *Will it be beneficial to all concerned?*

As they recite the fourth point, Keokuk Rotarians may well smile and nod their heads in approval, remembering letters sent around the world in December 1931 in support of the (then) sixth object of Rotary, advancement of international goodwill and understanding. The Club President at that time, Arthur J. Weber, most likely did not realize the significance of this seed he was planting suggesting a letter to connect with international clubs. Club International Service Committee Chair, William Jewett Fulton, recently returned from an extended European trip, had fresh insight to the economic, social, and political tensions on the European continent as well as at home. Rotarian Fulton’s committee settled on a letter which would play on the town’s name and the native American tradition of smoking the pipe of peace. Today, Keokuk Rotarians remember this honorable project by declaring their club, “Home of the Peace Pipe Letters.”

die der Club im Dezember 1931 rund um die Welt sandte, um damit zur Förderung von Freundschaft und Völkerverständigung beizutragen, wie es Ziel der Rotarier ist. Als der damalige Club-Präsident Arthur J. Weber die Briefaktion vorschlug, ahnte er wohl kaum, welche Saat aufgehen würde. William Jewett Fulton, im RC Keokuk Vorsitzender des „International Service Committee“, war gerade von einer ausgedehnten Europa-Reise mit frischen Eindrücken von den wirtschaftlichen, sozialen und politischen Spannungen auf dem alten Kontinent zurückgekehrt. Sie ähnelten denen im eigenen Land.

Fultons Committee einigte sich darauf, die Briefe mit dem Namen der Stadt und der Tradition der amerikanischen Ureinwohner, die Friedenspfeife zu rauchen, zu verbinden. Auf diesen Schritt sind die Rotarier in Keokuk bis heute stolz. So entschieden sie sich, ihren Clubnamen mit dem Zusatz „Heimat der Peace-Pipe-Briefe“ zu versehen.

496 Briefe wurden weltweit an Rotary-Clubs verschickt – darunter 15 an damals deutsche Clubs. Es war ein Jahr vor Hitlers Machtergreifung: überall in Europa und der Welt zogen dunkle Wolken auf. Dagegen sollte mit dem indianischen Friedenspfeifen-Ritual ein Zeichen gesetzt werden. Jetzt – 2019 – erhielten die deutschen Clubs mit Ausnahme des RC Breslau, der inzwischen zu Polen gehört, erneut einen Brief aus Keokuk. Wenn die Welt in Unordnung gerät, wenn die transatlantische Brücke zu bröckeln scheint, dann sei es an der Zeit, mal wieder die Friedenspfeife anzuzünden, meinten die Rotarier von Keokuk.

Sie müssen es wissen: Ihre Stadt ist nach dem gleichnamigen Häuptling der Sauk und Fox benannt, der anders als sein Vorgänger, Stammesführer Black Hawk, nicht das Kriegsbeil gegen die weißen Amerikaner ausgrub, als diese in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts immer tiefer in das Land der indigenen Völker vordrangen. Häuptling Keokuk war ein Mann des Wortes; er beschritt lieber den Verhandlungsweg, auch weil er die Aussichtslosigkeit des bewaffneten Widerstandes gegen die wei-

One year before Hitler's seizure of power, 496 non-English speaking Rotary Clubs worldwide, including fifteen in Germany, received letters from Keokuk. Rotarian Fulton attempted to counter the dark clouds that were developing in Europe and elsewhere by introducing an Indian friendship ritual.

And now, in 2019, these same fifteen German clubs (with the exception of Breslau, now in Poland) received letters from Keokuk once again. With the world showing signs of imbalance and transatlantic bridges seeming ready to crumble, Rotarians of Keokuk believe it is time to, once again, smoke the peace pipe.

This is something they know about. Keokuk was named after the chieftain of the Sac and Fox tribes, who, unlike his predecessor Chief Black Hawk, chose not to use the battle axe against white Americans as they encroached farther and farther into the lands of the indigenous peoples. Chief Keokuk was a man of his word, preferring to follow the path of negotiation rather than attempting armed resistance against the superior force of the white man.

Twice forced to move from his home, Chief Keokuk died in Kansas in 1848. Thirty-five years later his mortal remains were brought back to the city named after him and reburied. In 1913, the city of Keokuk finally erected a monument to him in Rand Park, high atop a bluff overlooking the recently formed lake above lock and dam 16 on the Mississippi River.

Sending of the Peace Pipe letters in 1931 was certainly not a naïve action, even though its peaceful mission was not able to prevent the subsequent global conflagration. Years before the outbreak of World War II, National Socialism's racial fanaticism had changed the face of German Rotary Clubs. Jewish members were excluded overnight, and Hitler and his thugs ultimately banned Rotary Clubs in Germany entirely. Peace pipes were no longer welcome, which was not surprising, since they are able to have a greater effect than people might think. In two letters to the Keokuk Rotarians (December 16, 1931 and June 3, 1932), no less a figure than legendary founder Paul C. Harris, Chicago, called to mind former president Theodore Roosevelt's conviction that it was ultimately not politics, but the human heart, that determines the fate of mankind.

ße Übermacht erkannt hatte.

Zweimal gezwungen, sein Land zu verlassen, starb Häuptling Keokuk 1848 in Kansas. 35 Jahre später wurden seine sterblichen Überreste zurück in die nach ihm benannte Stadt überführt und dort beigesetzt. 1913 schließlich errichtete Keokuk im Rand Park ein Denkmal für ihn. Von hier oben auf dem Steilhang geht der Blick über einen kürzlich angelegten See hin zum Mississippi mit seiner Schleuse und dem Damm 16.

Naiv war die Peace-Pipe-Briefaktion wahrlich nicht, auch wenn die kleine Friedensmission 1931/1932 nicht den späteren Weltenbrand verhindern konnte. Schon Jahre vor dem Ausbruch des Zweiten Weltkriegs veränderte der nationalsozialistische Rassenwahn das Gesicht der deutschen rotarischen Clubs: Jüdische Mitglieder wurden über Nacht ausgeschlossen; schließlich ließen Hitler und seine Schergen die Rotarier in Deutschland ganz verbieten. Friedenspfeifen waren nicht mehr erwünscht. Kein Wunder, können sie doch mehr bewirken als mancher glaubt. Kein Geringerer als der legendäre Rotary-Gründer Paul C. Harris erinnerte im Dezember 1931 und Juni 1932 in zwei Briefen an die Rotarier von Keokuk an den früheren US-Präsident Theodore Roosevelt und dessen Überzeugung, dass letztlich nicht die Politik, sondern die Herzen die Geschehnisse der Menschheit bestimmen. „Das Wertvollste im Leben sind sicherlich die Gefühle und Empfindungen“, schrieb Harris.

Hinter der dreistöckigen Jugendstil-Fassade, zwei Stockwerke über „Meyers Courtyard Shops“, im Meeting-Raum der Rotarier von Keokuk, wird die Friedenspfeife bis heute als mächtiges Symbol hochgehalten. Zusammen mit einem Porträt des Häuptlings Keokuk schmückt sie den Briefkopf des Clubs. Die Mitglieder-Generationen haben seit 1931 gewechselt, das Engagement für Frieden und Völkerverständigung ist geblieben. Schließlich gibt es nicht nur das Vermächtnis des weisen Häuptlings Keokuk, sondern auch die feinsäuberlich in Aktenordnern gesammelten Antwortbriefe auf den vom damaligen Rotarier W. Jewett Fulton an alle ausländischen Rotarier ge-

As Harris wrote, “The most valuable things in life are without doubt our feelings and sensibilities.”

Behind the three-story art nouveau façade, two floors above the Meyers Courtyard shops, the peace pipe is still held aloft today as a powerful symbol. Along with a portrait of Chief Keokuk, it adorns the letterhead of the local Rotary Club. While the generations of members have changed since 1931, their commitment to peace and international understanding has remained. Along with the legacy of the wise chieftain Keokuk, the club also has a neatly ordered file of all the responses to the expressed wish of William Jewett Fulton, chairman of the Keokuk Club’s international service committee in 1931, that in agitated times the peace pipe be smoked symbolically in common fellowship.



1931, Finanzkrise / Great Depression

And the times were indeed agitated. The global economic crisis of 1929 left deep scars everywhere, including in the area around Keokuk in the Middle West of the United States. A great number of German emigrants had settled in the area, part of the country’s broad farm belt. The farms were not passed on from one generation to the next here. Many farmers had to go deeply in debt in order to acquire land, to raise crops, and keep livestock. As numerous banks collapsed, credits dried up and rising interest rates could no longer be paid. Poverty increased and the incidence of suicide rose at an alarming rate. With many German emigrants seeing no way out other than death, the expression “German Exit” made the rounds.

The situation in Germany was no different. There, too, the consequences of “Black Friday”, the infamous crash of the New York Stock Ex-

richteten Wunsch, in bewegten Zeiten in gemeinschaftlicher Verbundenheit symbolisch die Friedenspfeife zu rauchen.

Und bewegt waren die Zeiten. Die Weltwirtschaftskrise 1929 hatte überall tiefe Spuren hinterlassen. Auch im Mittleren Westen der USA, rund um Keokuk. Viele deutsche Auswanderer hatten sich in dem breiten Agrargürtel der Vereinigten Staaten niedergelassen. Die Höfe wurden hier nicht über Generationen weitervererbt. Viele Farmer mussten sich tief verschulden, um Land zu erwerben und Ackerbau und Viehzucht betreiben zu können. Mit dem Zusammenbruch zahlreicher Banken platzten Kredite, die Zinsen konnten nicht mehr bedient werden. Armut machte sich breit, die Zahl der Selbstmorde stieg erschreckend an. Weil besonders viele deutsche Auswanderer keinen Ausweg mehr sahen und den Tod wählten, machte das Wort von „German's Ausweg“ die Runde.

Nicht anders in Deutschland. Die Folgen des „Schwarzen Freitags“ mündeten auch hier im Juli 1931 im Zusammenbruch des Bankensystems. Vier Monate später erließ Reichspräsident Paul Hindenburg eine Notverordnung, um den totalen Kollaps zu verhindern. Den Hunger und die Arbeitslosigkeit von immer mehr Menschen nutzte die Nationalsozialistische Partei aus, um an die Macht zu kommen. Deren menschenverachtende Gesinnung entlud sich bereits zu diesem Zeitpunkt in Nazi-Propaganda und Gewalt. Am jüdischen Neujahrstag am 12. September 1931 demolierten SA-Männer in Berlin Geschäfte und griffen auf der Straße Passanten an, die für jüdische Mitbürger gehalten wurden.

Jewett Fulton hatte Deutschland kurz zuvor im Sommer noch friedlicher kennengelernt. Um bei der Jahrestagung der Rotarier in Wien dabei zu sein, reiste er mit seiner Frau per Bahn von Keokuk in das rund 1800 Kilometer entfernte New York, schiffte sich dort zur Atlantiküberquerung auf dem Ozeandampfer „Duchess of York“ ein und ging eine Woche später im belgischen Antwerpen von Bord. Weiter nach Österreich fuhr das Paar wiederum mit dem Zug. Beim

change, resulted in the collapse of the banking system in July 1931. Four months later the German President Paul von Hindenburg issued an emergency ordinance in order to prevent a total collapse. The National Socialist Party exploited the hunger and unemployment of increasing numbers of people as a means of coming to power. On the Jewish New Year, September 12, 1931, the Nazi ethos and its disdain for human dignity came to a violent head as S.A. troops demolished shops in Berlin and attacked passers-by in the streets if they were thought to be Jewish.

In the previous summer Jewett Fulton had become acquainted with a more peaceful Germany. Planning to attend the Rotary International Convention in Vienna, he had made the 1,200 mile journey from Keokuk to New York by train, crossed the Atlantic on the ocean liner "Duchess of York," disembarked a week later in Antwerp, and then, once again by train, traveled through Germany to Austria. At the World Convention Fulton met many kindred spirits, including the



"Looking for a job", ca. 1930

Wiener Rotary World Convention traf Fulton nicht nur viele Gleichgesinnte, sondern erlebte auch den damaligen rotarischen Weltpräsidenten Sydney W. Pascall aus London. Ein halbes Jahr später sollte dieser ihm ebenfalls in einem Brief zur Peace-Pipe-Aktion beglückwünschen.

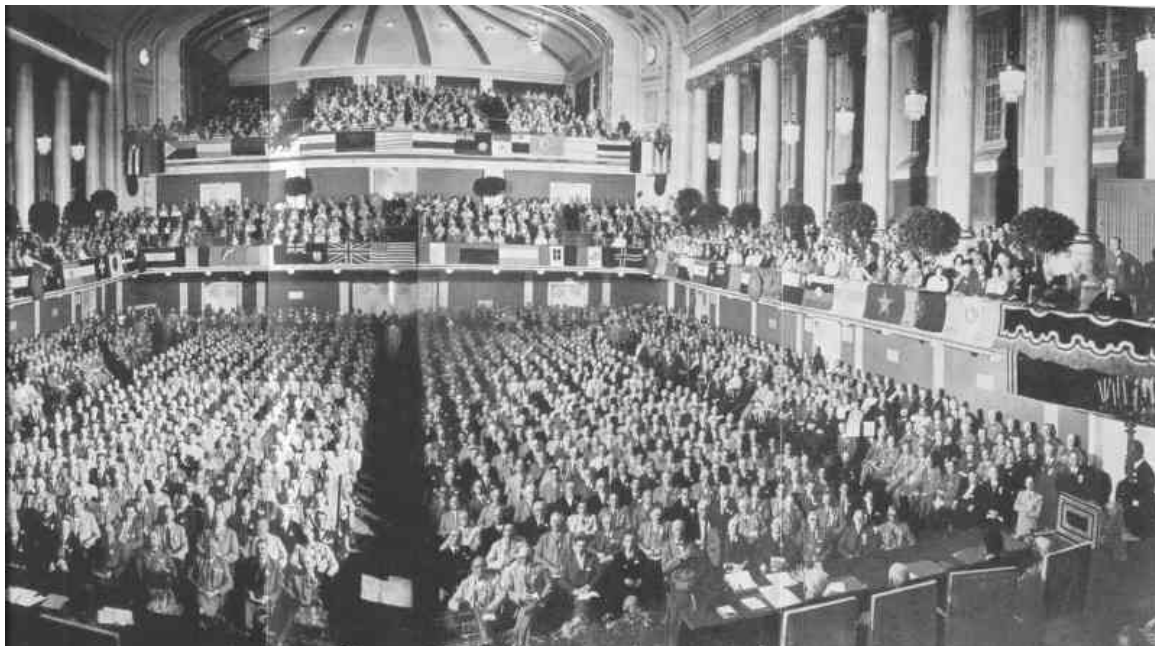
Doch Fulton hatte nicht nur den Besuch des Weltkongresses geplant. Als Geschäftsführer der Midwest Carbide Corporation, einem der größten Arbeitgeber im damaligen Keokuk, gönnte er sich den Luxus einer dreimonatigen „Auszeit“. Wie bis heute bei vielen US-Amerikanern üblich, war ein Besuch der „Alten Welt“ Pflichtprogramm. So bereiste er zahlreiche europäische Länder, besuchte ihre Metropolen und landete mit rotarischen Freunden auch im Münchner Löwenbräukeller, in dem feuchtfröhlich gefeiert wurde.

Trotz allem werden Fulton nicht die Schattenseiten der damaligen Zeit entgangen sein. Als der im Sommer 1931 frisch gewählte neue Rotary-Präsident von Keokuk, Arthur J. Weber, anregte, eine originale Friedenspfeife aus Iowa durch alle nicht englischsprachigen ausländischen Rotary-Clubs wandern zu lassen, begann der aus Europa zurückgekehrte Fulton weiter zu denken. 155.000 Mitglieder in 66

Rotary International President Sydney W. Pascall from London. Six months later President Pascall would write him a letter, congratulating him for the Peace Pipe initiative.

But Fulton had planned more than just his visit to the World Convention. As managing director of Midwest Carbide Corporation, one of Keokuk's largest employers at that time, he permitted himself the luxury of a three-month-long vacation. As is the case with many Americans even today, visiting the "Old World" was a must. And so he and his wife traveled through several European countries, visited their major cities, and ended up with Rotarian friends in Munich's Löwenbräukeller for a friendly evening moistened with good German beer.

But it could not have escaped Fulton that all was not right in Germany at the time. When the Keokuk club's newly-elected president, Arthur J. Weber, suggested in the summer of 1931 that a genuine Iowa peace pipe be sent around all non-English-speaking Rotary Clubs, the recently returned Fulton began to consider other options. The Rotarian world community numbered 155,000 members in sixty-six countries at that time. Fulton saw in his mind's eye all the flags of the countries where Rotary Clubs had been established at that point. Ultimately the Keokuk Rotarians possessed a complete collection of pennants from all these countries. At each of



Rotarier - Weltkongress, Wien 1931 / Rotary International Convention, Vienna 1931

Ländern zählte damals die rotarische Weltgemeinschaft. Fulton hatte die Flaggen all jener Länder vor Augen, in denen bis zu dieser Zeit rotarische Clubs gegründet worden waren. Schließlich besaßen die Rotarier von Keokuk eine komplette Sammlung aller Länderwimpel. An jedem wöchentlichen Meeting war ein Rotarier beauftragt, eine Flagge und das dazugehörige Land kurz vorzustellen.

Der 33-jährige Fulton entschied sich, nicht eine Friedenspfeife abzusenden und darauf zu hoffen, dass sie wie ein Kettenbrief weitergeleitet wird. Stattdessen versandte er im Dezember 1931 Briefe an sämtliche ausländische Rotary-Clubs weltweit. Das Rauchen der Friedenspfeife sollte mangels Masse symbolisch erfolgen, was sich viele Clubs nicht nehmen ließen, auch wenn das mit Federn verzierte, bemalte Rauchrohr der Indianer nicht der Post aus Keokuk beilag. So berichten deutsche Rotary-Clubs in Antwortbriefen, dass sich ihre Mitglieder stattdessen eine Zigarre angesteckt hätten. Dem Häuptling der Sauk und Fox hätte sicher auch das gefallen.

Die Aktion blieb im Gedächtnis der Rotarier haften. Fulton, am Ende seiner beruflichen Karriere Aufsichtsratsvorsitzender seines Unternehmens und ehrenamtlich in vielen Funktionen für das Gemeinwohl der Stadt tätig, zog immer mal wieder den Aktenordner mit den Briefen hervor und berichtete darüber, zuletzt im November 1970 – zwei Jahre vor seinem Tod. In einem Artikel in der „Keokuk Daily Gate City“ erfuhr die breite Öffentlichkeit Einzelheiten. So gingen auf die versandten 496 Briefe insgesamt 186 Antworten ein. Manchmal wurden sogar kleine Geschenke beigelegt. Der tschechische Rotary Club Zamberk zum Beispiel schickte ein handgeschnittenes Rotary-Rad-Abzeichen, auf dessen Rückseite die Freundschaft und Verbundenheit beider Clubs eingraviert ist.

Fulton war bei seinem letzten Vortrag 72 Jahre alt. Die Welt hatte sich grundlegend verändert. Von den 66 Ländern, in die 1931/32 Briefe an rotarische Clubs gegangen waren, existierten 1970 elf nicht mehr



W. Jewett Fulton

the weekly meetings one of the Rotarians was assigned to introduce a flag and the country it represented.

The thirty-three-year-old Fulton decided not to send out a peace pipe that might, or might not, continue its journey like a chain letter. Instead, in December 1931 he mailed letters to each of the Rotary Clubs worldwide. Given the lack of sufficient funds, the smoking of the peace pipe was to take place symbolically. But even though the mailing from Keokuk did not contain an Indian pipe, painted and decorated with feathers, several of the clubs did not want to do without the gesture. Thus, some German Rotary Clubs indicated in their letters of response that their members had lit a cigar instead. And this would no doubt also have pleased the chief of the Sac and Fox tribes.

The peace pipe initiative remained in the memories of the Rotarians. Fulton, who toward the end of his professional career had become chairman of the supervisory board of his company and was active in various volunteer capacities for the benefit of his city, reread the letters in his file from time to time and issued reports about them. He did this for the last time in 1970, two years before his death, and the Keokuk Daily Gate City supplied details for the public. As it turned out, there were 186 responses to the 496 letters that were sent out. Sometimes small gifts were even included. The Czech Rotary Club in Zamberk, for example, sent a hand-carved Rotarian Wheel insignia, with a statement of the friendship and bond between the two clubs inscribed on the back.

In 1970 Fulton gave his final lecture at the age of seventy-two. The world had gone through radical changes. Of the sixty-six countries whose

als eigenständige Staaten. Sechs lagen hinter dem „eisernen Vorhang“, der die Welt in West und Ost teilte. Zugleich war die Zahl der rotarischen Clubs rund um den Erdball rasant gestiegen. Statt 650 Clubs im Jahre 1931/32, wurden nun 13.000 Clubs in 143 Ländern gezählt. 2019 verzeichnen die Rotarier weltweit ca. 34.282 Clubs mit ca. 1,2 Millionen Mitgliedern. Ihr Motto: Service above self = Selbstloses Dienen.

Vor allem aber war der Westen nach dem Zweiten Weltkrieg zusammengedrückt, war zwischen den USA und Deutschland eine transatlantische Freundschaft gewachsen. Auf der anderen Seite begann mit dem Kommunismus in Osteuropa der Kalte Krieg. Der heutige Rotary-Sekretär Anthony Conn hat diese Zeit der Konfrontation am eigenen Leib erlebt: Vier Jahre war er als Ingenieur der amerikanischen Armee in Bayern stationiert. Nicht immer lässt sich Frieden allein mit einer Friedenspfeife verteidigen.

Aber schaden kann es nie. Zeit zum Innehalten ist auch jetzt wieder angesagt, da das weltpolitische Klima rauer wird und die Verunsicherung vieler Menschen zunimmt. Deshalb haben die Rotarier in Keokuk erneut die Friedenspfeife ausgepackt. Der Zeitpunkt passt gut, denn erneut rankt sich die Initiative um einen Weltkongress. 1931 Wien, im Juni 2019 Hamburg.

Keokuk ist zwar mit seinen rund 10.000 Einwohnern nur ein Bruchteil so groß wie Hamburg, aber auch hier hat eine Flusslandschaft die Stadt, die Menschen, die Wirtschaft und den Handel geprägt. 1820 siedelten sich an dem Ort am Mississippi Menschen an. Das Wasser des Flusses machte sich die Stadt mit einem mächtigen Staudamm samt Schleuse zu Nutze. So wird der Wasserstand reguliert und hilft der Schifffahrt. Zugleich wurde ein Laufwasserkraftwerk errichtet. Mit einem einzigen Generator wird Strom erzeugt. Das Kraftwerk war 1913 nach seiner Fertigstellung das größte dieser Art der Welt.

Vieles spricht für Keokuks Pioniergeist und gute Ideen, die Kräfte mobilisieren. Warum nicht auch für die Völkerverständigung? Die Peace-Pipe-Briefaktion ist zu

Rotary Clubs had received letters shortly before Christmas 1931, eleven no longer existed as independent states. Six lay behind the Iron Curtain that had divided Europe into West and East. At the same time, the number of Rotary Clubs around the world had increased dramatically. Instead of the 650 clubs in June 1932, there were now 13,000 spread over 143 countries. By 2019, the number had climbed to 34,282 member clubs worldwide, with 1,2 million individuals. Their primary motto "Service Above Self".

But most significantly, the West had drawn closer together following the Second World War and a transatlantic friendship had grown between the United States and Germany. On the other side of the divide, the Cold War had begun under Communism in eastern Europe. Anthony Conn, the secretary of the Keokuk Rotary Club today, was stationed in Bavaria for four years as an engineer in the American Army and experienced this period of confrontation personally. Peace cannot always be defended just smoking the peace pipe.

But it can never be harmful. It is time once again for us to pause and reflect as the international political climate becomes more abrasive and insecurity grows for many people. This is why the Rotarians of Keokuk have once again brought out the peace pipe. It is fitting at this point in time, since the initiative will once again be intertwined with a Rotary World Convention. In 1931 it was in Vienna; in June 2019 it will be in Hamburg.

Keokuk, with its ten thousand residents, is of course only a fraction of the size of Germany's great harbor city, but the people and economies of both have to a great extent been influenced by their mighty rivers, the Mississippi and the Elbe. In 1820, pioneers settled at the Mississippi. The city utilized the water of the river to create a major lock-and-dam system, which allows for regulation of the water level as an aid to shipping. A hydropower plant was built at the same time, producing electricity with a single generator. At its completion in 1913, the power plant was the largest of its kind in the world.

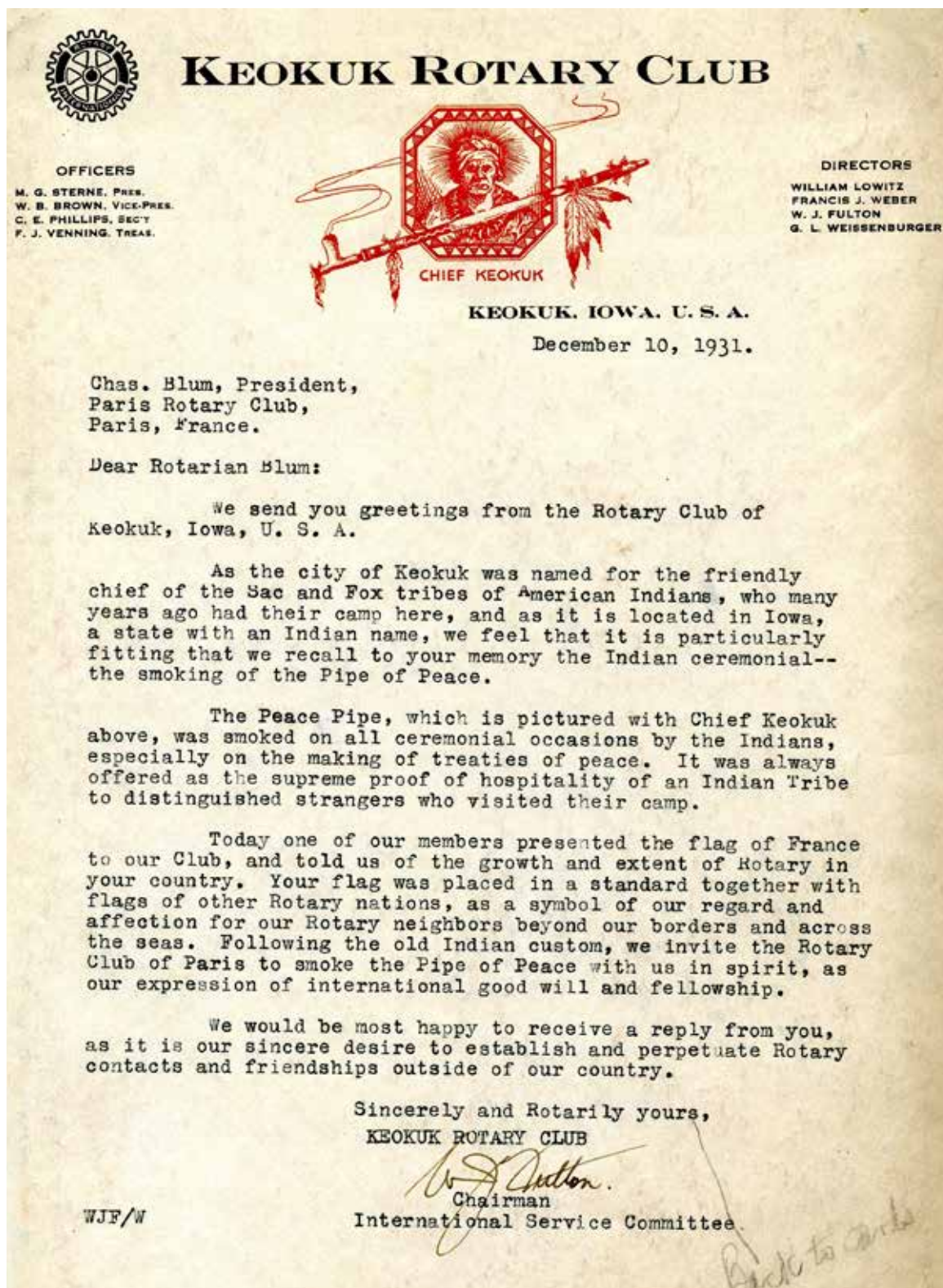
All of this is indicative of a pioneering spirit, with good ideas that can mobilize energies. So why not in the realm of international understanding as well? Keokuk's peace pipe letter initiative

einem breiten Strom geworden, wie diese erstmals einer breiten Öffentlichkeit präsentierte Dokumentation der Briefe zeigt. Wie antwortete am 9. Januar 1932 so schön der Rotary Club Braunschweig: „Es sollte uns freuen, wenn es gelänge, zwischen unseren Klubs eine Verbindung herzustellen, die nicht nur zum Vorteil der unmittelbar Beteiligten sein wird, sondern auch einen kleinen Fortschritt zur Annäherung der großen Nationen in sich trägt.“

became a mighty stream, as can be seen in the documentation of these letters, now available to the public for the first time. As the Rotary Club of Braunschweig responded so beautifully on January 9, 1932, "It would make us happy if we could succeed in establishing a connection between our clubs that would be advantageous not only to those directly involved, but would serve as a small step toward rapprochement among the great nations of the world."

Der Peace-Pipe-Brief aus Keokuk, 1931

Keokuk's Peace Pipe Letter, 1931



Übersetzung

Translation

Charles Blum, Präsident
Paris Rotary Club
Paris, France

Keokuk, Iowa, u.s.a.
den 10. Dezember 1931

Sehr geehrter Rotarier Blum:

Wir senden Ihnen Grüße vom Rotary Club von Keokuk, Iowa, USA.

Da die Stadt Keokuk den Namen des freundlichen Häuptlings der Sac und Fox Stämme trägt, die sich vor vielen Jahren hier niederließen, und da sich diese Stadt außerdem im Bundesstaat Iowa befindet, dessen Name auch indianischer Herkunft ist, finden wir es besonders angebracht, Ihnen die indianische Zeremonie vom Rauchen der Friedenspfeife in Erinnerung zu rufen.

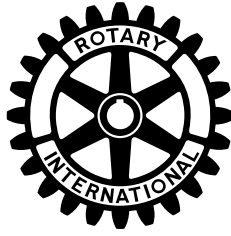
Die Friedenspfeife, die zusammen mit dem Häuptling Keokuk oben dargestellt ist, wurde von den Indianern bei allen zeremoniellen Anlässen geraucht, insbesondere beim Unterschreiben von Friedensverträgen. Sie wurde hochverehrten Fremden beim Besuch eines Indianerlagers als höchster Beweis der Gastfreundlichkeit des Stammes stets angeboten.

Heute hat einer unserer Mitglieder unserem Club die französische Fahne übergeben und gleichzeitig über das Wachstum und die Breite von Rotary in Ihrem Lande berichtet. Ihre Fahne wurde zusammen mit den Fahnen anderer Rotary-Nationen in einen Ständer gestellt, als Symbol unserer Hochachtung und Zuneigung gegenüber unseren Rotary-Nachbarn über unseren Grenzen und über die Weltmeere hinaus. Im Einklang mit dem traditionellen indianischen Brauch fordern wir den Rotary-Club von Paris auf, als Ausdruck von internationalem Wohlwollen und Freundschaft mit uns im Geiste die Friedenspfeife zu rauchen.

Wir würden uns sehr freuen, eine Antwort von Ihnen zu erhalten, da es unser aufrichtiger Wunsch ist, Rotary-Kontakte und Freundschaften außerhalb unseres Landes zu etablieren und zu bewahren.

Mit freundlichen rotarischen Grüßen,
KEOKUK ROTARY CLUB
W. J. Fulton
Vorsitzender
Internationaler Dienstausschuss





DIE PEACE-PIPE-BRIEFE

———— **1931/32** ————

Briefe von 15 Rotary Clubs aus Deutschland, 1931/32

Letters from German Friends, 1931/32

ROTARY CLUB AACHEN
Maria-Theresia-Allee 31

SEKRETARIAT: ~~XXXXXXXXXXXX~~
FERNSPRECHER Nr. 27411



ZUSAMMENKUNFT: MONTAGS 13.15 UHR
IM PALAST-HOTEL «DER QUELLENHOF»

Bad - AACHEN, DEN 18. Januar 1932.
(Phld.).

An den

Rotary Club K e o k u k

K e o k u k , Iowa (U.S.A.)

30 N. 4th St.

Dear Fellow Rotarians!

It was with great pleasure, that we received your kind letter of December 17th.

Our sergeant at arms translated it and read it to us at our luncheon of January 4. at the very moment, when we lit our cigars after lunch so that in spirit we were following your kind invitation to smoke the Pipe of Peace with you, as expression of good will and fellowship.

Aachen is one of the earliest centres of civilisation on german soil. Its hot sulfurous springs, were already known to the Celts and Romans. In the days of Charlemagne attained its great historical importance, as he choose it for his residence; he lies buried here, and so Aachen became the holy place of the german empire, where all the emperors had to be crowned. 32 German emperors have been crowned in the famous old hall, which now serves as town hall. A great number of splendid edifices of mediaeval culture, ecclesiastical and secular still remind us of the glory of bygone ages.

In our days the town is known for its healing springs
and

and its weaving and spinning and needle industrie.

Our club has been founded in 1930.

Being situated quite near the Belgian and the Netherlands frontier the special object of our club is to establish friendly understanding with Belgian and Dutch clubs.

We beg to enclose some picture cards, showing the famous Aachen cathedral, founded by Charlemagne.

Sincerely and Rotarily yours



Falk,
Secretary.



ROTARY CLUB BADEN-BADEN
MITGLIED DES ROTARY INTERNATIONAL

PRÄSIDENT:

F. SCHIELE, GUNZENBACHSTRASSE 53

VIZEPRÄSIDENT:

W. V. SCHREYEN,

STÄDT. KURDIREKTION, FERNRUF 1121

SEKRETÄR:

G. WEDEKIND, SOFIENSTRASSE 18

FERNRUF 140

TELEGRAMM-ADRESSE:

ROTARYCLUB

ZUSAMMENKUNFT:

KURHAUS, MONTAG 13 UHR

GEWÖHNLICH 1. MONTAG IM MONAT

ABENDS 20 UHR

BANKKONTO:

CARL T. HERRMANN & CO.

An den

Keokuk Rotary Club,

z.Hd.d. Herrn Chairman W.J. F u l t o n ,

Keokuk, Iowa, U.S.A.

Lieber Rotarier Fulton !

Die uns mit Ihrem freundlichen Schreiben vom 17.12.1931
übersandten Grösse des Rotary-Club Keokuk erwidern wir auf das
Herzlichste.

Wir waren ausserordentlich überrascht, von Ihnen einen so
freundlichen und interessanten Brief entgegennehmen zu dürfen.
Derselbe hat beim Verlesen bei unserer gestrigen Zusammenkunft
grosse Freude und lebhaftes Interesse erweckt, und wir würden es
durchaus begrünnen, mit Ihnen weiterhin in Korrespondenz zu blei-
ben.

Die Rotary-Bewegung hat in Deutschland, wie Sie richtig
schreiben, tatsächlich in den letzten zwei bis drei Jahren ausser-
ordentliche Fortschritte gemacht. Trotz der ungeheuren Wirtschafts-
not und den unsagbar schwierigen Verhältnissen, unter denen wir zu
leben gezwungen sind, werden in den grösseren Städten Jahr für Jahr

eine ganze Reihe von Clubs gegründet, die alle den rotarischen Zielen mit grossem sittlichem Ernst und mit Aufrichtigkeit und Ehrlichkeit zielbewusst zustreben.

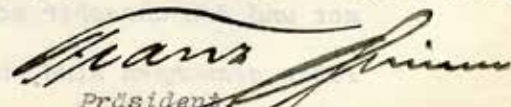
Unser Club in Baden-Baden, der aus etwa 30 Mitgliedern besteht, gibt sich neben allen anderen Bestrebungen auch ganz besondere Mühe, das sechste Ziel: internationale Freundschaften und Völkerverständigung auf das Intensivste zu pflegen, wozu in dem weltbekannt und durchaus auf internationalen Verkehr abgestimmten Weltbad Baden-Baden sich jahraus jahrein reichlich Möglichkeiten bieten.

Wir freuen uns, aus Ihren Ausführungen auch entnehmen zu können, dass unsere deutsche Flagge in Ihrem Club gezeigt wird, und wir bedauern lediglich, angesichts der grossen Entfernung Ihres Wohnortes vorerst noch keine Möglichkeit zu sehen, um Ihnen durch einen persönlichen Besuch ^{bei} für die uns erwiesene Aufmerksamkeit danken zu können.

Sollten Mitglieder Ihres Clubs, sei es aus privaten oder geschäftlichen Gründen, eine Reise nach Deutschland unternehmen, so bitten wir alle diese Herren, als Gast bei uns weilen zu wollen. Sie dürfen überzeugt sein, dass wir es als eine besondere Ehre betrachten, sie zu begrüßen, und dass wir ihnen jederzeit und allorts mit Rat und Tat zur Verfügung stehen.

Mit den herzlichsten Rotary-Grüssen und nochmaligem verbindlichem Dank für Ihr freundliches Schreiben verbleiben wir

ROTARY - CLUB BADEN-BADEN


Präsident

MIDWEST CARBIDE CORPORATION
KEOKUK, IOWA

ROTARY CLUB OF BADEN BADEN GERMANY

Dear Rotarian Fulton

The greetings of the Rotary Club of Keokuk which you sent us in your friendly letter of December 17th, 1931 we return to you in a most hearty manner.

We were extraordinarily surprised to be favored by receiving such a friendly and interesting letter. When it was read at our meeting yesterday it caused great joy and enthusiastic interest and we would welcome the opportunity of having further correspondence with you.

The Rotary movement in Germany, as you say, has made extraordinary progress in the last two or three years. In spite of the unprecedented business depression and the unspeakably difficult situation, under which we are compelled to live, a large number of Clubs will be founded year after year in the larger cities, which will strive for the accomplishment of all the objects of Rotary with the greatest zeal towards the goal of ethics, sincerity and honor.

Our Club in Baden Baden which consists of about 30 members beside all other Rotary work, takes especial pains with the 6th object: namely to foster international friendship and world understanding in the most intensive manner, so that in Baden Baden the world renowned health resort frequented by people from all over the world, may offer year in and year out, the richest possibilities.

We are glad to know that our German flag was displayed in your Club as a part of your program. We regret exceedingly the fact that on account of the great distance between us that we cannot thank you by a personal visit, for the favor conferred upon us.

Should members of your Club for either private or business reasons undertake a trip to Germany, we beg these gentlemen to stay with us as guests for a while. You may be certain that we will consider it an especial honor to greet them and that we are at their disposal at all times in word and deed.

With most hearty Rotary greetings and again our most courteous thanks for your friendly letter, we remain

Rotary Club of Baden Baden

F. Schiele, President.



ROTARY KLUB BERLIN

PRÄSIDENT:
DIREKTOR DR.
OSKAR SEMPELL

VIZEPRÄSIDENTEN:
HEINRICH GRÜNFELD
GEH. BAURAT
PROF. DR.-ING. E.H.
GEORGE DE THIERRY

SEKRETARIAT:
BERLIN W9, FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 15 • TEL. A2 FLORA 17 01
TELEGRAMMADRESSE: ROTARYKLUB BERLIN

ZUSAMMENKÜNFTE:
KAISERHOF, WILHELM- UND ZIETENPLATZ, MITTWOCH 1.45 UHR

KLUBMEISTER:
DIREKTOR **HENNING V. MEIBOM**
TEL. A1 JÄGER 6781

SCHATZMEISTER:
KOMMERZIENRAT
BERTHOLD MANASSE

SEKRETÄRE:
OBERREGIERUNGSRAT
A. D. DR.
ADOLF MORSBACH
HEINRICH V. GLEICHEN

4.1.1932.

An den
Rotary Klub Keokuk Iowa USA

Lieber Chairman Fulton!

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 17. Dezember,
über den wir uns sehr gefreut haben. Gerade in diesen ern-
sten Zeiten, in denen in Ostasien der Krieg offenentbrannt
ist und Unfrieden fast überall in der Welt herrscht, sind
solche Freundschaftszeichen immer sehr willkommen. Bitte
übermitteln Sie Ihrem Präsidenten und allen Mitgliedern
Ihres Klubs unsere herzlichsten Grüsse und den Ausdruck
der Freundschaft, der uns deutsche Rotarier mit allen ameri-
kanischen Rotariern verbindet.

Mit Rotary Gruss

Ihr

Sekretär

MIDWEST CARBIDE CORPORATION
KEOKUK, IOWA

ROTARY CLUB OF BERLIN
GERMANY

January 4, 1932.

Dear Chairman Fulton:

Our sincere thanks for your letter of December 17th which we enjoyed very much. To be sure, in these grave days when war is being waged openly in the East Asia, and discord reigns in almost all parts of the world, such evidences of friendliness are always very welcome.

Please convey to your President and all the members of your Club, our heartiest greetings and the expressions of friendship which join us German Rotarians with all American Rotarians.

With Rotary Greetings

Yours

Heinrich V. Gleichen
Secretary.



ROTARY CLUB BRAUNSCHWEIG

Sekretariat: Neue Str. (Pfeiffer & Schmidt)
Fernsprecher (Pfeiffer & Schmidt) Nr. 4196
Bankverbindung: Gebr. Löffbeck & Co.
Zusammenkünfte: Montags 13³⁰ Uhr
»Hotel Deutsches Haus«

BRAUNSCHWEIG, den 9. Januar 1932.



An den

R o t a r y - K l u b

K e o k u k .

Liebe Rotarier !

Ihr freundliches Schreiben vom 17.12. ist in unserer letzten Versammlung verlesen worden. Wir haben uns sehr darüber gefreut, dass Sie Ihre freundschaftlichen Gefühle uns gegenüber mit einem Symbol ausdrücken, das uns allen aus unserer Jugendzeit durch die Lektüre von Indianerbüchern bekannt ist. Wir wissen deshalb sehr wohl zu schätzen, was Sie mit dem Angebot der Friedenspfeife ausdrücken wollen, und Sie können versichert sein, dass wir sie im gleichen Geiste wie Sie mit Ihnen geraucht haben. Es sollte uns freuen, wenn es gelänge, zwischen unseren Klubs eine Verbindung herzustellen, die nicht nur zum Vorteil der unmittelbar Beteiligten sein wird, sondern auch einen kleinen Fortschritt zur Annäherung der grossen Nationen in sich trägt.

Mit herzlichem Rotary Gruss

sind wir

Rotary-Klub Braunschweig

H. Ed. Schmidt
Schriftführer.

MIDWEST CARBIDE CORPORATION
KEOKUK, IOWA

ROTARY CLUB BRAUNSCHEIG

January 9, 1932.

Rotary Club Keokuk

Dear Rotarian:

Your friendly letter of December 17th was read in our last meeting. We are very glad that you have expressed your friendly feelings to us by means of a symbol, which is known to us all from our youth by means of our books on Indians. We know very well on this account what you desire to express with the offer of the Peace Pipe, and you may be sure that we have smoked it with you exactly in the same spirit as you have.

It would make us happy, if it could be brought about, to set up a bond between our Clubs, which would be not only to the advantage of individual interest, but also make a little advance in the bringing together of the great nations.

With kind Rotary greetings,
we are

Brunswick Rotary Club

Dr. Edward Schmidt
Sec'y.



ROTARY CLUB BRESLAU

SEKRETARIAT: ALBRECHTSTRASSE 33/36 - FERNRUF: 22401 - DRAHTANSCHRIFT: ROTARYCLUB BRESLAU
BANKKONTO: EICHBORN & CO., BRESLAU

ZUSAMMENKUNFTE: MONTAGS 1.30 UHR WEINHAUS KEMPINSKI, OHLAUERSTRASSE 79

BRESLAU, DEN 21. Januar 1932.

Rotary Club Keokuk

KEOKUK
--- -- -- -- --
Iowa, U.S.A.

Liebe Rotarier!

Herzlich danken wir Ihnen für Ihre freundliche Begrüssung vom 17. Dezember. Wir alle erinnern uns aus unseren Jugendzeiten, in denen wir James Cooper lasen, der Schilderung indianischer Sitten mit grossem Vergnügen, und so habe ich auch bei unserer letzten Zusammenkunft vom 18. Januar für alle Mitglieder unseres Clubs im freundschaftlichen Gedenken an Sie und Ihren Brief eine Pfeife geraucht, die wir sodann unserem Museum einverleibt haben.

Es freute uns aufrichtig aus Ihrem Schreiben zu hören, dass Sie die deutsche Flagge neben denen anderer Länder gehisst haben. Wir begegnen uns mit Ihnen in der unserem 6. Ziel entsprechenden Überzeugung, dass nur durch die Verbreitung von Verständnis und gutem Willen unter den Nationen, wie wir Rotarier es pflegen, die schweren Leiden dieser Zeit, die wirtschaftlichen sowohl wie die politischen und die menschlichen werden geheilt werden können.

Mit besten Rotary Grüßen

ROTARY CLUB BRESLAU

Grund
Präsident.

MIDWEST CARBIDE CORPORATION
KEOKUK, IOWA

TRANSLATION
ROTARY CLUB OF BRESLAU GERMANY

Jan. 21, 1932.

Rotary Club of Keokuk, Iowa.

Dear Rotarian:

Heartily we thank you for your friendly greeting of December 17th. We all remember, from our youth, in which we read James Cooper, the description of Indian customs with great pleasure, and so I smoked a pipe at our last meeting on January 18th for all the members of our Club with friendly thoughts toward you and your letter, which we have placed in our museum.

We were very glad to hear from your letter that you have raised the German flag by those of other countries. We join with you in the expressed conviction of our 6th object, that only by means of spreading understanding, and good will among nations, as we Rotarians are pledged to do, can we heal the severe distresses, economic as well as political, and humanitarian, of these times.

With best Rotary greetings.

ROTARY CLUB OF BRESLAU

Grund, President.

ROTARY CLUB DE BAYAMO

PRESIDENTE
Dr. Juan Paneque V.
VICE-PRESIDENTE
Risley G. Haines
SECRETARIO
Dr. M. Amargós M.
TESORERO
T. Ravelo H.

MIEMBRO DE ROTARY INTERNATIONAL
DISTRITO NUMERO 25 - CUBA
CLUB 3472.

"SE BENEFICIA MAS EL



QUE MEJOR SIRVE"

DIRECTORES
Dr. Juan Paneque V.
Dr. H. Morales M.
Dr. O. Fonseca M.
José Alonso Catá
Pedro Zulueta Auduiza
Andrés Landrove L.
Andrés Moya H.

Bayamo, Cuba, diciembre 17 de 1931.

Sr. Presidente del Comité de Servicio Internacional del
Rotary Club de
Keokuk, Iowa.
U. S. of A.

Mi querido Presidente:

La muy expresiva carta de Vd. del día tres del actual, llegó a manos de nuestro Presidente Dr. Paneque Vázquez, y en la noche de ayer di cuenta con ella al Club.

Todos los componentes de éste agradecen desde lo profundo de su alma el saludo cariñoso enviado por Vds. y las nobles y sinceras protestas de establecer y perpetuar los afectos rotarios mas allá de las fronteras geográficas.

Estimamos como un alto honor el que Vds. colocaran la bandera de nuestra Patria entre las de otras Naciones. La de los gloriosos Estados Unidos de Norte América figura en lugar prominente en nuestra colección, y tiene todas nuestras simpatías.

Accediendo a los deseos de ese Rotary Club, que son también los nuestros, hemos fumado espiritualmente la "pipa de la paz", y deseamos vivamente que ésta perdure por el orbe entero, como el medio mas indispensable para que la Humanidad cumpla sus altos destinos en la Tierra.

Reciban nuestro cordial saludo, y la protesta mas viva de nuestra compenetración con Vds. y con la gran familia rotaria, en sus anhelos de servicio y simpatía.

Muy sinceramente de Vd.

M. Amargós M.
Secretario.

M. Amargós M.

MIDWEST CARBIDE CORPORATION
KEOKUK, IOWA

ROTARY CLUB OF BAYAMO

BAYAMO CUBA

December 17, 1931.

Chairman, Committee of International Service,
Rotary Club of Keokuk,
Keokuk, Iowa,
U. S. A.

My dear Chairman:

The very expressive letter sent by you, dated the third of December was handed to our President, Dr. Paneque Vazquez, and last night was read to the Club.

We acknowledge as a favor, every part of it from the depths of the soul, the kindly greeting sent by you, and the noble and sincere protestation of establishing and perpetuating the Rotarian affection across geographical frontiers.

We esteem it as a high honor that you should place the flag of our country among those of other nations. The flag of the glorious United States of North America figures in a prominent position in our collection, and holds all of our sympathy.

Acceeding to the desires of your Club, which are also our own, we have spiritually smoked the Peace Pipe, and we desire deeply that this might become eternal throughout the whole world, as a most indispensable means for discharging humanity throughout the farthest parts of the world.

Accept our cordial greetings and our deepest protestations of our cooperation with you and with the great family of Rotary in your earnest desire for service and sympathy.

M. Amargós M.
Secretary

COMPAÑIA AZUCARERA SOLEDAD, (S. A.)

P. O. Box 251

CIENFUEGOS, CUBA

January 3rd. 1932.

CODES: { A. B. C. 5th ED.
WATKINS
AND
GENERAL
TELEFONO L. D. I

CABLE ADDRESS:
"ATKINS"

Mr. W. T. Fulton,
Keokuk Rotary Club,
Keokuk,
Iowa.

Dear Rotarian Fulton:-

Your letter of December 3rd. addressed to the President of our Cienfuegos Club was turned over to me as the only English speaking member of the International Service Committee.

We were very glad indeed to receive greetings from your Club, and to know that the flag of Cuba had been presented to you and placed with the flags of other nations.

Quite a few of our Club members understand English, and your letter was translated for the benefit of those who do not. They were all very much interested in the old custom of smoking the Pipe of Peace about which some of them had never heard, and a motion was unanimously passed that we most cordially reciprocate.

With most sincere greetings to all the members of your Club, and best wishes for health, success, and prosperity during 1932,

Rotarily yours,

CIENFUEGOS ROTARY CLUB

per

D. E. Leonard.

Rec'd 1/6/32

ROTARY CLUB DE GUINES

MIEMBRO DE ROTARY INTERNATIONAL
CLUB NUMERO 2264. FUNDADO EN MARZO 4 DE 1926

OFICIALES

PRESIDENTE
WALTER DE MURALT
VICE-PRESIDENTE
CARLOS MONTORO SALADRIGAS
TESORERO
RICARDO TEJERA TRUJILLO
SECRETARIO
MARIO CHARDIET SAGARDUY
SARGENTO DE ARMAS
JOSE VAZQUEZ PERNAS
SUB-SECRETARIO
NICOLAS GARCIA CURBELO

DAR DE SI ANTES
DE PENSAR EN SI



SE BENEFICIA MAS,
QUIEN MEJOR SIRVE

SECRETARIA

MAXIMO GOMEZ No. 160 APARTADO No. 5
GUINES, CUBA

Dec. 15, 1931.

DIRECTORES

WALTER DE MURALT
CARLOS MONTORO SALADRIGAS
RICARDO TEJERA TRUJILLO
MARIO CHARDIET SAGARDUY
RAMON CASAS BACALLAO
CARLOS ARRIAGA GARCIA
JOSE MARIA CARRION GRECK
RAFAEL ZERVIGON CASTELLANOS
MANUEL GONZALEZ QUINTANA
PRESIDENTE ANTERIOR
WALTER DE MURALT

W. J. Fulton, Esq.
Chairman International Service Committee.
Keokuk Rotary Club.
KEOKUK, Iowa, U.S.A.

Dear Rotarian Fulton:-

It was indeed a privilege to me to receive your friendly greetings of the 3rd instant, which I had the pleasure of transmitting to the members of my Club at our last meeting, and it affords me immense pleasure and satisfaction to advise you that the reading of your message - which I translated into Spanish - was followed by unanimous and strong applause from those present at our table.

I, as President of the Guines Rotary Club, was instructed to forward through you to the members of the Keokuk Rotary Club our heartiest greetings with the expression of our keen appreciation of the spirit of great friendliness contained in your letter, creating much good will and high esteem, as also sincere gratitude in our hearts, towards you fellow-Rotarians of Keokuk, Iowa.

The Peace Pipe was, in spirit, smoked by us with you as a symbol of international good will and world wide Rotarian fellowship.

With kindest regards to President Sterne, and best wishes from all of us to all of you, particularly from our Chairman Int. Serv. Committee Dr. Carlos Montoro to yourself,

I remain,
very sincerely and rotarily,

Walter de Muralt
(Walter de Muralt)
President,
Guines Rotary Club.

3

DIENEN GEHT
ÜBER EIGENEN VORTEIL



WER ANDEREN DIENT
NÜTZT SICH SELBST

ROTARY CLUB BRAUNAU

Czechoslovakia

*Hotel Birke
Mittwoch 6.8 Uhr abends*

Braunau, 30. Jänner 1932

Rotary - Club,
Keokuk.

Unser Präsident Rot. K o h n gelangte in den Besitz Ihrer lieben Zuschrift vom 31. Dezember v.J. und brachte den Inhalt desselben an unserem Clubabend am 27. ds. zur Verlesung.-

Wir haben Ihre Einladung des Rauchens einer Friedenspfeife nach überlieferten Sitten und Gebräuchen alt indianischer Stämme als einen ganz besonders herzlichen Akt begrüsst.- Wenn nun unser Präsident bei der Verlautbarung Ihrer Aufforderung auch noch eine den indianischen Begriffen täuschend ähnelnde Pfeife im freundschaftlichen Gedenkens Ihres Präsidenten und Ihrer Rotarier rauchte, wollen Sie hierin den Ausdruck des besten Willens getreu des 6. Zieles der Rotarybestrebungen erblicken.-

Mit besten Rotariergrüssen verbleiben wir

Rotary - Club, Braunau i. B.

Präsident

Sekretär

Kohn *Stu...*

MIDWEST CARBIDE CORPORATION
KEOKUK, IOWA

ROTARY CLUB BRAUNAU

Czechoslovakia

January 30, 1932.

Rotary Club of Keokuk,
Keokuk, Iowa.

Our Rotarian President Kohorn received your dear letter of December 31st, 1931 and brought the contents of the same to our Club at the evening meeting of the 27th of January for reading.

We have accepted your invitation to smoke a Peace Pipe according to the traditional customs and requirements of the old Indian Tribes as an especially affectionate act. If now our President, according to the report of your idea, should smoke again still another similar ~~Peace~~ Steeping Pipe, according to the Indian custom in friendly thoughts of your President and you members, you would recognize in this the results of our greatest desire for the accomplishment of the 6th object of Rotary.

With the best Rotarian Greetings, we remain

Rotary Club of Braunau

Kohorn, President

Dr. Hubert Meier
Secretary.



Jedes Zeichen zählt

Every Symbol Counts

Die Friedenspfeife zu rauchen, ist immer nur der Anfang. Es war 1931 bei der Briefaktion aus Keokuk ein Versuch, den herausziehenden Gefahren für den Weltfrieden ein Zeichen für Völkerverständigung entgegenzusetzen. In den deutschen Rotary-Clubs, die die Post erhielten, wandelte sich das Klima ein Jahr später radikal. Nach der Machtergreifung durch Adolf Hitler und die Nationalsozialisten waren in 43 Clubs plötzlich keine jüdischen Rotarier mehr erwünscht.

Thomas Mann gehörte zu den ersten Opfern. Fünf Jahre zuvor hatte der Literatur-Nobelpreisträger von 1929 noch zu den Gründungsmitgliedern des RC München gezählt. Nun erfuhr er am 8. April 1933 – zwei Monate nach der Machtergreifung Hitlers – bei einem Urlaubsaufenthalt in Lugano von seinem Rauswurf. „Sehr geehrter Herr Professor, Ihre längere Abwesenheit von München hindert uns, mit Ihnen über Ihre Zugehörigkeit zum hiesigen Klub zu sprechen. Sie dürften aber die Entwicklung in Deutschland genügend verfolgt haben, um zu verstehen, dass wir es für unvermeidlich halten, Sie aus unserer Mitgliederliste zu streichen. Mit vorzüglicher Hochachtung, Rotary Club München, Der Präsident“, stand in dem Brief, den er erhielt.

Vergessen war die Friedenspfeife. Im Januar 1932 hatte derselbe Club in München den Vorschlag der Rotarier aus Keokuk, gemeinsam „im Geiste“ die Friedenspfeife zu rauchen, noch als „köstlich“ bezeichnet. Ehrlich? Oder schon ein wenig ironisch ge-

Smoking the peace pipe is always just the beginning. In the case of the letter initiative from Keokuk at the end of 1931, it was an attempt at countering the developing dangers to world peace with a plea for international understanding. In the German Rotary Clubs that received the mailing, the political climate had changed radically a year later. Following the seizure of power by Adolf Hitler and the National Socialists in 1933, Jewish fellow Rotarians were no longer welcome in the forty-three clubs in Germany.

The writer Thomas Mann was among the first victims. Five years earlier the winner of the Nobel Prize for Literature in 1929 had been one of the founding members of the Rotary Club of Munich. Now, on April 8, 1933—two months after Hitler came to power—he learned of his expulsion while on vacation in Lugano, Switzerland. The letter he held in his hand said, “My dear Herr Professor, your lengthy absence from Munich has prevented us from speaking with you about your membership in the club of this city. But you will no doubt have followed recent developments in Germany sufficiently to understand that we consider it unavoidable that your name be struck from our list of members. Yours faithfully, Rotary Club of Munich, the President.”

The peace pipe had been forgotten. In January 1932 the same club in Munich had described the Keokuk Rotarians’ suggestion of smoking the peace pipe with them “in the spirit” as “delightful.” Did they really mean this? Or was a slight bit of irony intended? Be that as it may, the response from Munich went on to say, “When your letter was

meint? Auf jeden Fall heißt es in dem Antwortbrief aus München weiter: „Wir hatten beim letzten Lunch, als Ihr Brief vorgelesen wurde, leider keine geeignete Pfeife zur Hand und mussten uns daher mit Zigarren begnügen.“

Nicht nur Thomas Mann traf 1933 der neue Zeitgeist. Mit ihm wurden vier jüdische Mitglieder in München ausgeschlossen. Dass dies nicht nur gegen den Geist der Peace-Pipe-Aktion, sondern auch gegen die rotarischen Ideale von Frieden und Völkerverständigung verstieß, wussten die Verantwortlichen genau. So lautete eine Anweisung der Partei, dass die Clubmitglieder möglichst nichts von dem Ausschluss mitbekommen sollten. Vier Jahre später ließen die Nazis die Maske fallen. Ihrem Verbot durch die Nationalsozialisten zuvorkommend, lösten sich daraufhin im Herbst 1937 die Clubs freiwillig auf. So ruhte das rotarische Leben in Deutschland, das 1927 mit der Gründung des ersten Clubs in Hamburg begonnen hatte, bis 1949.

Thomas Mann beobachtete die Selbstverleugnung und oft auch den Verrat rotarischer Ideale von den USA aus. Der Rauswurf aus seinem Münchner rotarischen Club hatte ihn tief verletzt – aber letztlich auch vor nationalsozialistischer Verfolgung bewahrt. Denn der Literatur-Nobelpreisträger kehrte, nachdem er in Lugano den Ausschlussbrief erhalten hatte, nicht nach Deutschland zurück, sondern emigrierte zunächst in die Schweiz und 1938 in die Vereinigten Staaten, wo er Ehrenmitglied des RC West Los Angeles wurde. 1944 nahm er die US-Staatsbürgerschaft an.

Die Emigration war für jüdische Bürger in Deutschland die einzige Chance, den Nazis zu entkommen. Dass galt auch für meine Eltern und Großeltern, die von Dortmund nach New York flüchteten. Meinem Vater, ein junger Richter am Dortmunder Amtsgericht, war ebenso wie jüdischen Anwälten die Ausübung ihres Berufs verboten worden.

Mein Interesse an dieser Familiengeschichte und dem Geschehen jener Zeit führten mich zum Studium der Politikwis-

read to us at our last lunch, we unfortunately had no suitable pipe on hand and thus had to be content with cigars.”

It was not only Thomas Mann who was affected by the new Zeitgeist in 1933. Along with him, four Jewish members of the Munich club were expelled. Those responsible knew very well that this was not only against the spirit of the peacepipe initiative, but also contravened the Rotarian ideals of peace and international understanding. A National Socialist directive had stated that the club members were to know as little as possible about the expulsion. Four years later the Nazis dropped all pretences. In anticipation of their ban, the German clubs voluntarily disbanded in the fall of 1937, and the Rotarian life in Germany that had begun with the founding of the first club in Hamburg in 1927 ceased to be.

Thomas Mann observed the self-denial and, often, the betrayal of Rotarian ideals from Pacific Palisades, California. Being expelled from his Rotary Club in Munich had deeply hurt him. After receiving the expulsion letter in Lugano the Nobel laureate did not return to Germany. Instead, he first emigrated to Switzerland and then, in 1939, to the United States, where he was given honorary membership in the Rotary Club of West Los Angeles. In 1944 he became an American citizen.

Emigration was the only chance that Jewish citizens of Germany had of escaping the Nazis. This was true for my parents and grandparents as well, who fled from Dortmund to New York. My father, a young judge in the city court of Dortmund, was almost immediately disbarred, as were all Jewish lawyers. My interest in this personal history, as well as the broader context of the time, led me to study political science and international relations. For more than twenty years I was director of the Leo Baeck Institute (LBI), an independent research library and archive documenting the history and culture of German-speaking Jewry. The books, papers, and photos catalogued at LBI attest to the fact that international understanding is essential to the pursuit of peace and the strengthening of global relations. International understanding must be an active pursuit, guided by such meaningful symbols as the Peace Pipe.

senschaft und der Internationalen Beziehungen. Mehr als 20 Jahre war ich Direktorin des Leo Baeck Instituts, eine unabhängige Forschungs- und Dokumentationseinrichtung für die Geschichte und Kultur des deutschsprachigen Judentums. Die Bücher, Dokumente und Fotos, die dort aufbewahrt sind, machen deutlich, wie wichtig Völkerverständigung ist, um den Frieden zu fördern und die internationalen Beziehungen zu stärken.

Völkerverständigung muss aktiv betrieben werden – begleitet von solch' sinnstiftenden Symbolen wie der Friedenspfeife.

Carol Kahn Strauss wurde in New York City geboren. Ihre Eltern waren 1938 aus Deutschland geflohen. Sie war Executive Director des Leo Baeck Instituts, 1994-2012, International Director von 2013-15. Seitdem ist sie Beraterin für spezielle transatlantische Projekte (Geschichte und Kultur).

Carol Kahn Strauss was born in New York City. Her parents fled Nazi Germany in 1938. She was Executive Director of the Leo Baeck Institute 1994-2012, its International Director 2013-15. Since then she has been a consultant on special projects dealing with transatlantic issues involving history and culture.

Carol Kahn Strauss

Carol Kahn Strauss



New York 2010, Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel mit der Leo-Baeck-Medaille, neben ihr steht die Direktorin Carol Kahn Strauss.

German Chancellor Dr. Angela Merkel stands next to Institute director Carol Kahn Strauss holding the Leo Baeck Medal, New York, September 21, 2010.

P. O. Box 191
Telephone 274

✓
ENGLISH MISSION HOSPITAL,
JERUSALEM,
PALESTINE.

December 23 1931.

Dear Rotarian Fulton,

Thank you very much indeed for your most interesting letter which I read out at our usual Rotary luncheon today. We all enthusiastically endorsed the sentiments expressed therein, and expressed ourselves as ready to smoke the pipe of peace with you in spirit. I was assisted in the pronunciation of the name of your town by a Chicagoan opposite to me, a founder member of our Club, and by his two guests. One of them was a visiting Rotarian from Utica N.Y. and the other was the American Vice Consul. We have all sorts in our Club, about ten nationalities, at least five different languages represented, and we all find in Rotary a common meeting ground in spite of differences of Race, Religion, and Tongue. We have strong Zionists and equally strong Anti zionistic Arabs in the Club. Britishers, Americans, and Germans etc. And they all meet amicably as Rotarians, although acutely disagreeing on most other points. One of my warmest friends is a German Surgeon who, as a combatant officer, faced the trenches at La Bassée in which I was serving. So you will see that we are ourselves a sort of living Pipe of Peace always being smoked.

We certainly do appreciate the spirit of friendly cooperation exemplified by your letter and send you all our very heartiest good wishes for the New Year. When you look at your Palestine Flag, which by the way greatly intrigued us as we do not know really what it looks like, Every country here flies its own, and the British flag is flown over all Government Offices etc. But I believe that there is now for Customs purposes a Palestine Flag, the Union Jack with Palestine in the corner. I think of us as a polyglot collection of people all trying to do our bit for this little land, and all thinking friendly thoughts for all Rotarians.

yours very sincerely in Rotary

H. J. M. King

President

Rotary Club of Jerusalem

Palestine